BON DIA Aruba

Diaranson 13 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Marina Real Hulandes ta bolbe gara lote di droga!



ORANJESTAD – Pa di cuater biaha den termino corto e barco di Marina Real Hulandes, Zr.Ms. Amsterdam, a logra gara un lote di droga cu tabata wordo transporta den awanan Caribense.

Lesa pagina A2

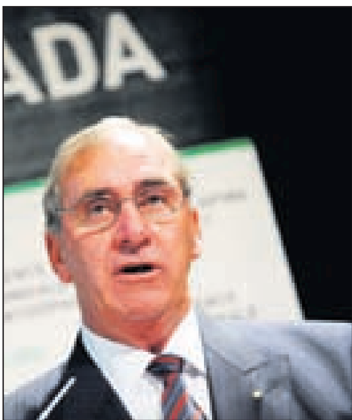
Gobierno lo inyecta 1 miyon dollar pa drecha situacion di Tiara Air!



ORANJESTAD – Segun Minister Otmar Oduber na BON DIA ARUBA, tur loke normalmente ta un retraso di dos pa tres luna, a bira den e ultimo lunanan cu ta core 8 pa 9 luna atras cu a pone cu Tiara Air a haya su mes confronta cu problemanan di likides financiero.

Pagina A2

Agencia mundial di anti dopahe ta introduci aplicacion nobo pa atletanan



Johannesburg, SUR AFRICA – E agencia mundial di anti dopahe lo introduci un tecnica nobo pa test orina pa otro aña pa gara atletanan cu ta uza steroids.

Pagina B5

Gobierno cortando gasto pa acomoda dos minister extra!

ORANJESTAD – Recientemente ora cu Su Excelencia Gobernador Freddy Refunjol a duna formado Mike Eman e tarea pa forma e gobierno di pais Aruba, un di e cosnan cu Gobernador a sugeri, ta cu gabinete cu mester bay forma y mescos tambe e gobierno demisionario, preferiblemente lo no por consisti di mas cu shete minister. Esaki, pa motibo cu cifranan cu a keda presenta na Gobernador a indica cu mester ta discreto cu inversionnan y cu medionan di gobierno den e proximo añanan. Sinembargo finalmente, formado a forma un gobierno cu nuebe minister.
Segun Minister di Financia, sr. Juan David Irausquin, e dos ministernan extra, no mag di trece mas gasto pa Gobierno pero mester keda den e presupuesto di shete minister. Recientemente Gobierno a duna di conoce cu tur nuebe minister



a firma un convenio nobo cu e minister di financia. Recientemente BON DIA ARUBA por a tuma nota cu Gobierno lo corta den e salario di su coordinadornan. Segun informacion ricibi, tin un total di 20 coordinador a wordo informa cu nan mester entrega parti di nan salario y varios coordinador actual a wordo poni bou di un contract nobo pa e proximo periodo di gobernacion. Coordinadornan riba contract, cu ta keda den servicio di e Minister tanten cu esaki ta den Gobierno. Bahamento di gasto aki ta pa acomoda e 2 ministernan nobo y nan coordinadornan? BON DIA ARUBA lo sigui e desaroyonan aki di cerca y trece nan den nos proximo edicion.

Cambio den prijs di productonan petrolero



ORANJESTAD – Entrante awe 13 di november 2013 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Pagina A3

NU ta pidi comunidad internacional $301 miyon na donacion pa Filipina



New York, MERCA- Nacionnan Uni a urgi comunidad internacional pa manda ayudo na balor di 301 miyon dollar na Filipina, unda e victimanan ta carece di acceso na cuminda y awa causa door di e tifon "Haiyan".

Pagina A23

BON DIA Aruba

Marina Real Hulandes ta bolbe gara lote di droga

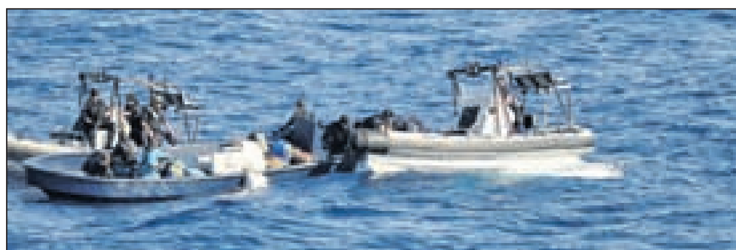


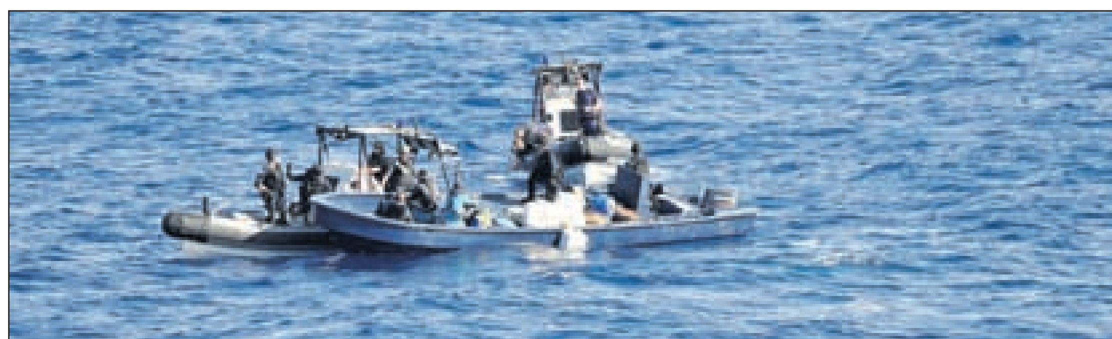


ORANJESTAD – Pa di cuater biaha den termino corto e barco di Marina Real Hulandes, Zr.Ms. Amsterdam, a logra gara un lote di droga cu tabata wordo transporta den awanan Caribense. For di helicopter NH90 a wordo tira strategicamente pa logra paga e motor di e boto cu tabata transportando e droga. Di e forma aki Marina Hulandes a logra preveni traficacion di 650 kilo di cocaina.

Un avion di vigilancia Mericano a detecta e boto cu tabata transportando e droga rapidamente for di direccion Noord saliendo for di Colombia. De Amsterdam, kende tabata patruya e momento ey den cercania a reacciona mes ora saliendo rumbo pa dicho direccion. Pa por para e boto 'go-fast', e helicopter NH90 a wordo poni den accion. Tripulantenan di e boto tabata ignora e ordo di Marina Real, indicando nan pa nan para y a trata di huy cu velocidad halto. Riba esaki, tironan di aviso a wordo tira for di e helicopter NH90 pa pone nan para. Na momento cu nan no a reacciona riba e aviso aki tampoco, e francotirado a tira desde e helicopter riba ambos motor di e 'go-fast' y asina a logra paga e motornan. Aki, ainda e contrabandistanan a purba di tira e lote den awa, pero esey ya tabata mucho laat. Tres contrabandista a keda deteni y e lote di droga a wordo confisca y a wordo entrega na autoridadnan Mericano.

E prevencion di transportacion di droga aki ta e di cuater di Zr.Ms. Amsterdam den tres siman di tempo. Den total, Zr.Ms. Amsterdam a logra gara 3.600 kilo di cocaina.❑





Gobierno lo inyecta 1 miyon dollar pa drecha situacion di Tiara Air

ORANJESTAD – E situacion di Tiara Air poco poco por bisa cu por mira un luz na final di e tunnel, aunke, den un decir, cu hopi dolor di cabes. Ministro di Turismo y Cultura, Otmar Oduber, siman pasa a bay Venezuela pa asina cu diplomacia deal cu e problema aki personalmente cu e gobierno di e pais bisiña como tambe e Comision di Administracion di Divisa (CADIVI).

DEBE GIGANTE CU TIARA

Durante ultimo dianan cu a pasa, a haci diferente intento conhuntamente cu Tiara, mirando e situacion cu tin pa loke ta trata e factor principal cu ta esun externo, cu ta e pagonan di CADIVI cuminsa tuma luga na Tiara. Ministro Otmar Oduber a comenta na BON DIA ARUBA, cu e comision aki mientras tanto tin un suma cu ta rond di mas of menos 27 miyon dollar cu ta habri na Tiara durante e ultimo lunanan. No solamente cu Tiara, pero cu tur aerolinea di tur persona cu ta haci negoshi cu Venezuela. Ta papia aki di aerolinea di Corsou, Europa, Merca entre otro. Tur loke normalmente ta un retraso di dos pa tres luna, a bira den e ultimo lunanan cu ta core 8 pa 9 luna atras cu a pone cu Tiara a haya su mes confronta cu problemanan di likides financiero.

REUNION

Ministro Oduber, den su afan pa yuda Tiara Air, a reuni cu diferente instancia gubernamental na Venezuela, manera INAC, CADIVI mes, Banco Central, Ministerio di Turismo, caminda cu a logra cu den cierto forma nan a compromete cu pagonan cu ta bay cuminsa tuma luga na un forma sistematico, tanto e siman aki, na december, como na januari di otro aña y a base di esey gobierno, pa medio di oficina di turismo ayera a bay parlamento caminda cu a haci un presentacion comparti parlamento e situacion den cual Tiara ta aden awor aki y a tuma e decision e ora cu lo bin cu un landsverordering caminda cu lo haci un traspaso na un suma di 1 miyon dollar den un solo biaha na Tiara pa por drecha e situacion cu e ta aden awor aki.

PROBLEMA DI LIKIDES

Tur ticket cu a wordo cumpra na Venezuela cu ta wordo cumpra dor di Venezolanonan cu ta bula cu Tiara y mescos cu tur otro aerolinea, ta pasa via CADIVI pa e dollar por sali for di Venezuela, sino mester cobra na Bolivar y e ora ta perde masha hopi na cambio ora di cambia na dollar. Via CADIVI ta haya via e cambio reglamenta.



Den e caso aki ta bay pa 9 luna cu esey no a wordo traspasa y cu naturalmente por imagina un compania cu ta depende un 80% di e mercado Venezolano no a ricibi e fondonan aki, por haya su mes confronta cu problemanan di likides, e mandatario a splica BON DIA ARUBA.

COMPROMISO

Pa loke ta CADIVI, a base di combersacionnan cu tabata tin, Oduber tin cu bisa cu e mesun diabierna atardi cu el a yega Venezuela, berdad nan a cumpli dor di ordena banco pa cumpli cu un luna, cu ta un suma di 1.9$ miyon y a haci e compromiso cu na december y januari lo haci pagonan na Tiara Air riba cual ta confia e momentonan aki cu lo tuma luga y cu naturalmente por permiti pa e operacionnan di Tiara por continua e ora y salvaguardia no solamente 135 trahado nan pan di tur dia, pero tambe cu Tiara ta forma parti integral y importante di e di dos mercado principal pa Aruba cu ta Venezuela, transportando 27% cu ta bin for di eynan, cu tin un impacto mensual directo di mas of menos $3 miyon pa loke ta trata turistanan cu nan ta trece, sin conta e impacto total cu tin riba economia.

SOSTEN DI PARLAMENTO

Parlamento, tanto di parti di gobierno y como e resto di parlamento, na un forma unanime a wordo palabra cu esaki lo ta un contribucion cu un solo biaha e lo tuma luga na Tiara y ta spera e ora cu e compromisonan por continua manera cu a wordo palabra.

Si esakinan no cumpli cun'e, e ora ey Tiara mester busca pa mira kico ta su plan B pa por continua cu su operacionnan.❑

Luz na horizonte

Gerencia di Tiara Air ta gradici tur su empleadonan pa nan dedicacion y pasenshi



ORANJESTAD – Tiara Air ta mirando un luz na horizonte, segun su CEO, Sr. Alejandro Muyale. Den un entrevista cu BON DIA ARUBA, el a gradici di parti di e aerolinea, tur su trahadonan pa nan comprension y ta admira nan pasenshi y nan dedicacion pa e compania, pasobra nan a sigui bin trabao tur dia y sigui presta servicio, aunke cu e aerolinea ta den situacionnan poco turbulento debi na cancelacion di vuelo, iregularidad cu a tuma luga, sinembargo gerencia ta admira y aprecia esey masha hopi mes.

LUZ NA HORIZONTE

Tiara Air a haya ayudo di parti di gobierno, caminda cu dialuna peticion a bay na parlamento y tur 21 parlamentario a aproba pa duna Tiara Air un apoyo por pasa den e dianan critico pa motibo di e tardanza di e fondonan di Venezuela pa yega Aruba. Mirando e tardanza di casi 9 luna di fondonan cu nan tin na Venezuela, a dicidi di hib'e na nivel diplomatico pa e wordo atendi di gobierno pa gobierno riba un caracter urgente pasobra nan no por a warda ni carga mas pa financia e tardanza. E comunicacion a bay hopi bon y Tiara Air ta mirando luz na horizonte pa un mehoracion den continuidad di repatria aki.

MESTER CUMPLI

CADIVI lo bay paga Tiara Air $1.9 miyon. Segun Alejandro Muyale, actualmente ta den negociacion cu Venezuela. E placa cu CADIVI mester paga na Tiara, ta placa cu ta registra legal pa loke ta fondonan cu nan a bende na Venezuela y mester cumpli cu cierto condicion, procedura y reglanan. Tiara Air ta contento cu nan ta cumpliendo y ta convenci cu e placa lo bin. Si e placa lo bin, cosnan lo bay ta diferente. Tiara Air ta trahando actualmente riba otro opcion pa bula otro caminda, pero esey lo tuma su tempo. Tiara Air ta haciendo estudio y plan, mirando cu nan tin cierto destino den mente, pero tin cu hink'e den otro ainda, segun Muyale.

ALIVIO

Prome cos cu nan a encarga di dje ta e salario di e trahadonan, segun Alejandro Muyale, cual a pasa ayera mainta y tin algun otro lo ta pendiente cu lo a pasa ayera y tambe awe mainta algun tin cu pasa via banco. Tambe a paga algun cos critico pa asina e operacion di e aerolinea por sigui. Pa loke ta e pago di CADIVI, segun Sr. Muyale, lo tin cu pasa den careda di diabierna. Esaki lo alivia e aerolinea un tiki mas ainda.❑

"Pa stimula economia di conocemento, educacion profesional ta necesario"!



ORANJESTAD -- Segun director di ATIA, Igmar Reyes, den bista di e interes di gobierno pa stimula economia di conocemento, manera e plan "Green Gateway", na unda industrianan di halto tecnologia mester wordo atrai, ta necesario cu e educacion profesional na Aruba, den terminonan di conocemento, competencia y habilidad social, ta conecta optimal cu e mercado laboral y/of educacion superior.

EDUCACION PROFESIONAL

Conexion entre educacion profesional y mercado laboral ta hunga un rol crucial

Den e sociedad moderno Arubano e conexion entre educacion profesional y mercado laboral ta hunga un rol crucial. Segun Reyes, falta di coordinacion entre nan dos por conduci na discrepancia cu lo por tin efectonan grave pa e realisacion di e obhetivo y e progreso di e economia local. Dunadonan di trabou ta depende hopi di cualificacionnan di e educacion profesional na ora di selecta personanan pa un cierto trabou. Ciudadanonan, di nan banda, ta inverti den educacion profesional pa ta un stap dilanti di nan concurencia den e mercado laboral.

CURRICULUM VS EXIGENCIA

Segun Reyes, na un banda pa dunadonan di trabou ta hopi importante cu e curriculum di educacion profesional ta conecta cu e exigencianan cu e dunado di trabou ta rekeri di su futuro empleadonan. Esaki ta esencial pa e economia di Aruba y pa e concurencia Internacional
duradero.

INCENTIVO PA COMERCIANTE

Na otro banda ta importante tambe pa dunadonan di trabou ta na altura di e importancia di e periodo cu un studiante tin cu core stage. E periodo di stage lo mester cuminsa prepara y train un studiante pa bira un exitoso futuro trahado. Ta importante pa comerciantenan ta habri pa duna luga pa core stage. Mas ainda, ta importante pa dunadonan di trabou guia e studiantenan debidamente. Porta aki gobierno por bini cu incentivonan pa comerciantenan cu cumpli cu esaki, sea pa medio di un reconocemento, compensacion y/of deduccion di impuesto.

EDUCACION Y COMERCIO MAS CERCA

Reyes ta splica cu mayoria dunadonan di trabou lo ta desea di por participa y contribui na e contenido di un educacion profesional cu e obhetivo pa mehora e conexion cu e mercado laboral. Esaki lo por wordo realisa door di por ehempel 1) invita empresarionan conoci den nos comunidad y/of lidernan di negoshi como orador invita na scolnan di formacion profesional; 2) laga empresarionan participa den e desaroyo di curriculum 3) organisa reunionnan informativo entre empresarionan y scolnan di formacion profesional. Di e manera aki trece e mundo di educacion profesional y comercio mas cerca di otro y consecuentemente mehora e conexion cu e mercado laboral.

RECONOCEMENTO INTERNACIONAL

Dunadonan di trabou na Aruba tin particularmente necesidad di reunionnan informativo, caminda ideanan y experiencianan practico por wordo intercambia cu scolnan di formacion profesional. Ademas di cu e curriculum di educacion profesional lo mester cumpli cu e exigencianan cu e dunado di trabou ta rekeri pa eherce un funcion, Reyes ta splica cu institutonan di educacion local tambe lo mester keda garantisa cu e curriculum ta conecta na e educacion superior, den otro palabra ta conecta na standard Internacional. Un ekilibrio den esaki ta hopi crucial, paso di un scol di formacion profesional no por spera cu ta produci curriculum segun exigencia di cada empresario. Pa studiantenan cu ta transferi na HBO y/of Universidad ta importante pa nan diplomanan local wordo reconoci Internacionalmente, pa medio di ta bon acredita.

INVERSION PA TERMINO LARGO

Segun Reyes, coordinacion, cooperacion y colaboracion entre comercio y educacion profesional no ta solamente necesario pero tambe esencial pa e economia di Aruba y pa e concurencia Internacional duradero. Reyes ta consciente di e situacion financiero y necesidad pa reduci e deficit di presupuesto den un termino corto. Tambe Reyes ta realisa cu inversion den educacion profesional no tur ora tin rendimento economico di biaha. Den termino largo e efectonan sin embargo ta grandi, tanto pa prosperidad y bienestar di nos tur aki na Aruba. ❑

Cambio den prijs di productonan petrolero

ORANJESTAD – Entrante awe 13 di november 2013 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasolin unleaded-premium: 217.1 cen pa liter (rebaho di 6,4 cen)
Diesel LS: 204,5 cen pa liter (rebaho di 3,1 cen)
Kerosin: 196,5 cen pa liter (rebaho di 2,3 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Pareha Real di bishita na islanan Caribense di Reino





ORANJESTAD- Ayera, diamars dia 12 di november Su Mahestad Rey Willem-Alexander y esposa Reina Maxima ta sali di Hulanda pa bishita e islanan Caribense cu ta parti di Reino Hulandes. E bishita, pa cual tin masha hopi atencion tin un duracion di 9 dia. Dia 21 e bishita oficial na e islanan ta termina.

SINT MAARTEN

E prome isla cu ta haya bishita Real ta Sint Maarten na unda e pareha ta yega den oranan di atardi. Awe diaranson dia 13 di november ta bay tin un ceremonia di bon bini na Plaza Clem Labega sigui pa un encuentro cu gobernador, presidente di Staten y miembronan di Staten. E pareha ta papia cu Minister Presidente y Conseho di Minister. Ta sigui un bishita na Milton Peters College y compleho deportivo Raoul Illidge cu entre otro ganadonan di weganan di Reino. Un caminata den Frontstreet cu atencion pa monumentonan ta e siguiente actividad. Ta sigui anochi festivo den Festival Village.

SABA

Mayan, dia 14 di november e isla di Saba ta haya bishita real cu un recepcion oficial na J.E. Yrausquin Airport. Pa celebra tambe e echo cu e aeropuerto ta existi 50 aña muchanan ta hunga un comedia cortico. Un bishita na Spring Bay Heritage trail cu splicacion riba e molinanan di sucu cu recientemente a wordo coba y infrastructura di e plantacion di sucu. E Pareha Real ta pasa na Organoponics Farm, un finca biologico y luga di trabou social (un di e finalistanan di 'kroonappels di Oranjefonds'). Ta sigui un bishita na Juliana Sports Field cu atencion pa e historia di Saba unda ta bay tin actuacion. Despues e pareha ta lunch cu bestuurscollege y eilandsraad. Bishita na The Bottom cu presentacion di un parada di bandera di 40 nacionalidad cu ta biba na Saba. Ta sigui un recepcion cu partnernan social di nuebe sector y bishita na un proyecto di vivienda social. Den oranan di anochi tin un recepcion na Sint Maarten ofreci dor di gobernador.

SINT EUSTATIUS

Recepcion oficial na F.D. Roosevelt Airport. Despues ta sigui un bishita na e 'science fair' cu presentacion di muchanan di cinco scol. Un bishita na 'dagopvang' pa mucha Buzzy Bees. Lunch cu miembronan di bestuurscollege y eilandsraad ta riba programa sigui pa un bishita na Hazels Plantation, un stimulacion di cultivo di fruta y berdura. Despues ta sigui un presentacion na Historical Foundation Museum den cuadro di apertura di exposicion 150 aña abolicion di sclavitud. Anochi tin un festival cultural den Wilhelminapark.

BONEIRO

Recepcion oficial na Flamingo International Airport. Un bishita na Wilhelminaplein cu demostracionnan deportivo, inauguracion di e campaña 'bebe awa' y presentacion di actividadnan di varios fundacion na Boneiro. Lunch cu gezaghebber y representante di Reino. Un bishita na Cocari, dagopvang pa grandinan di e organisacion pa grandinan na Rincon. Un bishita na Jong Bonaire cu apertura di un exposicion di potret 'Dare to Share' di fotografonan hoben di e islanan BES. Receptie ofreci dor di gezaghebber cu entre otro un encuentro cu miembronan di bestuurscollege y eilandsraad. Diadomingo dia 17 di november ta un dia priva pa e Pareha Real.

CORSOU

Un ceremonia di bon bini cu guardia di honor riba Gouvernementsplein, sigui pa un encuentro cu gobernador interino y encuentro cu Prome Minister y Conseho di Minister. Despues e pareha ta saluda Presidente y miembronan di Parlamento. Ta sigui un bishita na Marnix College (VSBO scol basico Rio Canario) y Marnix FO-school. Un caminata den Otrobanda cu atencion pa restauracion di monumento ta riba programa mescos cu un bishita na Techno Future School (un proyecto piloto di e organisacion di hende muhe cu enfoke riba educacion tecnico pa hobennan cu no a caba scol). Ta sigui un bishita na University of Curaçao y na Carmabi (Caribbean Research & Management of Biodiversity Foundation) mescos tambe e pareha ta presencia apertura di e construccion nobo. Anochi tin un encuentro festivo riba Brionplein. Su dia siguiente ta start cu un bishita na Banda Abou, na e pier di piscado na Westpunt y na museum Tula na Landhuis Knip na Westpunt cu splicacion di sclavitud na Corsou. Un encuentro cu habitantenan di Banda Abou den Soto ta sigui cu varios actividad, bishita na Banda Ariba cu encuentro cu habitantenan di Banda Ariba den e bario di Montagne. Bishita na Fortkerk na Fort Amsterdam na Punda cu exposicion di artesanonan (edelsmeden) di Corsou. Anochi gobernador interino ta ofrece e Pareha Real un recepcion.

ARUBA

Ta cuminsa cu un ceremonia di bon bini cu guardia di honor dilanti di Bestuurskantoor sigui pa un encuentro cu gobernador y cu presidente y miembronan di Parlamento. Ta sigui un bishita cerca Prome Minister y Conseho di Minister. E Pareha Real ta presencia un debate pa hobennan riba futuro di Aruba na San Nicolas. Anochi tin un festival di musica na e ruinanan di Bushiribana. Riba diahuebs 21 di november, e ultimo dia oficial di e bishita Real e pareha ta presencia un actividad deportivo di scolnan basico den stadion Guillermo Trinidad. Ta sigui un lunch cu personanan cu a destaca sigui pa e 'startschot' di e proyecto 'Oportunidad pa hobennan den Caribe' di Oranjefonds. E bishita na Aruba ta wordo clausura cu un recepcion brinda dor di gobernador. ❑



Sharina Hernandes di SADA

Dialogo Social tin su pro y su contra

ORANJESTAD – Segun presidente di sindicato di duaneronan, SADA, Sra. Sharina Hernandes, a comenta riba participacion di e sindicato y dicon nan ta haciendo e proceso aki un biaha mas den Dialogo Social. Akinan nan a haya diferente presentacion, cual lo bay dura te cu awe, caminda nan ta haya informacion for di diferente gremio, entre otro comercio y otro instancianan cu a sinta cu formado, basa riba puntonan di dialogo social. Despues lo bay cuminsa cu e dialogo caminda lo bay discuti riba diferente tema.

PRO Y CONTRA

Dialogo en principio ta un pasada mes, segun Hernandes. E tin su pro y su banda negativo pa loke ta e miembronan, e ta sigui splica. Directiva di SADA ta kere cu ta hopi importante pa por dialoga asina aki cu gobierno, caminda cu ta trece puntonan di preocupacion na mesa, yega hunto cu otro sindicatonan na un entendimento y segun Hernandez, mirando e puntonan cu tin na mesa, no mester bay specificamente pa SADA so.

IMPORTANTE PA KEDA NA MESA

Aki ta papiando di un dialogo social riba diferente tema y tambe diferente problema cu tin, segun Hernandes. Diferente problema cu tin. SADA ta kere cu mester sigui na mesa y ta di opinion cu tanten cu ta na mesa, eynan ta caminda cu por logra locual cu kier y esey ta purba tambe pa convence tur hende cu dialogo social mester wak'e un parti caminda ta hopi esencial pa por logra tur problema cu por tin. No solamente den e parti di duana, pero pa tur problema cu por tin.

VARIOS PUNTO

Tabata tin varios punto cu a bin dilanti.

A bin dilanti e parti di pensioen, tambe partinan di duana mes, caminda nan a pasa e parti di siguridad caminda nan a cera via un dialogo. No mester lubida tampoco e indexering cu tambe ta sali for di un parti eynan, caminda semper ta discuti cu otro na mesa. Esey ta camindanan cu como trahado publico, ta importante pa por keda sinta na mesa, pasobra ta eynan ta caminda ta pone e preguntanan y tambe e presion pa por logra saca e miho beneficionan di e dialogo.❑







Orguyosamente nos ta presenta nos edificio ultra moderno situa na HATO.

Entrante 1 di December nos sucursalnan na Noord y Paradera lo muda pa nos edificio nobo situa na HATO.

LOCALIDAD NOBO Y SERVICIO OPTIMAL!

E edificio nobo na HATO ta situa central y tin un parkeo amplio. Ademas nos por ofrece bo un pakete di servicionan completo, incluyendo:

- Servicio di caha
- Customer Service
- Tur tipo di Prestamo
- Safe Deposit Boxes
- ATM
- Night Deposit y hopi mas...

Ademas nos Departamento di Platinum Banking tambe lo muda pa HATO. Nos ta gradici tur nos clientenan di Noord y Paradera pa nan confianza y ta yama boso pronto Bon Bini na nos edificio nobo na HATO.

Arubabank® understands

BON DIA Aruba

Un Cocolishi solar!





ORANJESTAD – Dak di edificio di 'Cocolishi' tin 119 panel solar cu ta cubri 190 meter cuadra di e dak di edificio 'Cocolishi' pega cu oficina di gobierno. E panelnan solar ta suministra coriente pa algo mas di dos piso di e edificio futuristico aki. Banda di e panelnan solar e edificio tin tambe glasnan bon isola. E meta cu Gabinete Mike Eman I a pone su dilanti algun tempo pasa caba ta pa converti e isla aki den uno cu ta draai completamente riba energia alternativo. Cu realisacion di un di dos Parke di Molina y e proyecto parkeerplaats solar na aeropuerto Aruba pronto lo ta suministrando 40% di coriente a base di energia renoba.
Mas o menos dos siman pasa a cuminsa instala e panelnan solar riba dak di e edificio nobo di Cocolishi, cu ta e parti nobo di e edificio di Conseho di Minister. Ayera tabata asina leu cu a haci entrega di e proyecto completo, den presencia di ehecutivonan di ELMAR, Utilities Aruba N.V. hunto cu miembronan di Conseho di Minister cu lo ocupa e edificio nobo aki. E edificio Cocolishi ta uno moderno y ta conta cu uzo di energia renoba y ta haci uzo di solo pa por produci parti di e energia pa nan propio uzo.

Ing. Elthon Lampe, "Business Development Officer" di ELMAR a splica cu e idea tras di e uzo di panelnan solar a cuminsa for di momento cu a diseña e edificio, basa riba un uzo eficiente y pensando riba energia berde. Den esaki a dicidi cu ta instala panelnan solar riba dak, dor cu esteticamente e ta mas bunita y riba dje ta contribui cu e vision di energia renoba.

E sistema mes ta di 30KW cu ta produci un averahe di 35 mil KWh pa luna, cu por cubri 6 pa 8 cas na Aruba. Pa e edificio completo, e panelnan solar lo percura pa 2/3 parti di nan uzo di coriente.❑

RBC contribuyendo cu jingle di Carnaval 60





ORANJESTAD – Aruba su mecha a start dialuna ultimo, dia 11 di November, pa 11'or y 11 di mainta, caminda oficialmente a haci apertura di e temporada di Carnaval 60, cual lo ta e celebracion di diamanta.
Esaki ta un culminacion di tur trabao grandi y duro di tur e añanan cu a hinca den nos Carnaval. Aki ta unda cu nos mester educa nos hobennan di Aruba su historia y e importancia pa nan por sigui carga e cultura aki mas leu ainda. Ta pa e motibo aki un jingle a wordo saca dunando empuhe y alabes demostrando e amor cu nos tin pa nos Carnaval.

OBLIGACION MORAL

Manera un ciudadano corporativo, RBC ta sinti cu ta nan obligacion moral pa contribui na cualkier actividad, sea cultural of deportivo, caminda nan ta stimula e participacion di hende, den e caso aki Carnaval. RBC no kier keda afo. Carnaval ta e actividad mas grandi y ta contribui grandemente na comercio y RBC ta pertenece na comercio.

SPONSOR

Segun Sr. Rafini, e prome biaha semper ta manda pidi sponsor y ta evalua con e proceso ta y tambe kico ta e proposito ta prome cu traha un jingle y kico e rol cu RBC, como institucion financiero ta, si ta un causa cu tan a



beneficio di hende y su contribucion na economia di e pais. Den e prome aña ta bay tiki slow, pero di dos of di tres aña e ta bira facil pa asina contribui na un jingle.

GOSO SALUDABEL

Deseo di Rafini ta pa pas'e gosando na un manera saludabel, disfrutando, pero un biaha mas minimalisa uzo di alcohol. Si no por controla alcohol, lag'e den e boter y si bebe, bebe modera. Si bo ta bebe y stuur, laga un hende stuur p'abo, pa asina tur hende pasa un dushi carnaval.❑



Preparando pa Aruba Doet 2014



ORANJESTAD – Otro aña dia 21 y 22 di Maart, lo bay tuma luga un otro edicion di Aruba Doet. E accion boluntario mas grandi cu Aruba conoce. Daniel Tecklenborg, director di Cede Aruba, hunto cu Minister Paul Croes, tabata presente na Museo Arkeologico, pa asina anuncia e evento aki, caminda cu aña pasa un total di 2300 persona a participa pa yuda na 87 trabao di diferente organisacion social.

DI DOS EDICION

Segun Tecklenborg, por a wak esaki como un bon comienso y a dicidi for di Cede Aruba cu lo bay sigui cu e proyecto aki. E origen di e proyecto Aruba Doet ta un iniciativa di Oranjefonds, cu a lanta e proyecto aki na Aruba, bao di NL Doet. E idea di Aruba Doet ta pa cera un triangulo entre organisacionnan social di cuido, deportivo, cultural y scolnan, cu tin necesidad pa haya ayudo di boluntarionan. E di dos parti di e triangulo ta e boluntarionan na Aruba of eigenlijk e ciudadanonan di Aruba. Aruba Doet ta enfoca riba hende motiva pa yuda organisacion social. Esey por ta hende cu ta boluntario caba, pero ta enfoca mas tanto riba hendenan cu no tin experiencia di haci trabao boluntario y kier un experiencia nobo riba e area aki. E di tres parti di e triangulo ta enfoca riba companianan cual por duna sosten den forma di descuento riba productonan of productonan gratis of tambe yuda cu teamnan di trahado pa realisa e trabaonan. aña pasa a haya varios compania cu a join Aruba Doet tambe y ta mira cu ta un bon actividad pa teambuilding tambe. Como ultimo ta menciona cu otro siman dialuna, dia 18 di november, lo bay tin un anochi di informacion cu lo cuminsa pa 7'or di anochi, na Fort Zoutman. Ta invita tur organisacion cu a caba di menciona, cu ta interesa pa join Aruba Doet 2014, caminda lo splica di proceduranan con e proyecto aki ta hinca den otro.

SOLIDARISMO

Di parti di Ministro Paul Croes, kende ta ministro di Asuntonan social y maneho di hubentud, a comenta su satisfaccion di ta presente pa anuncia oficialmente un di e proyectonan di mas grandi di accion boluntario. E ta sigui bisa cu solidaridad pa nos prohimo, pa organisacionnan social, comunitario ta algo siguramente cu ta para pe y como minister di asuntonan social y tambe minister pa maneho di hubentud, kier haci un yamada na tur organisacion social cu ta resorta bao di e ministerio, pero tambe organisacionnan social cu ta trahando den forma boluntario na Aruba y tambe kier haci un yamada special specificamente na tur hoben pa e aña aki pa participa ya acaba den e di dos edicion di Aruba Doet.

YAMADA PA HOBENNAN

Croes a pone enfasis riba e hobennan pa nan por haci mas pa nan isla den trabaonan boluntario, den trabaonan comunitario y den esaki den e caso aki di e minister di asuntonan pa hobennan. Por informa tambe cu e ministerio cu e ta encarga cun'e lo tin un team social specialmente prepara pa bay haci e trabaonan aki como parti di e trabao boluntario cu nan kier sigui haci den comunidad. For di eynan, Ministro Croes a haci un yamada pa un y tur, grandi y chikito, participa na Aruba Doet 2014, cu por duna algo bek na comunidad.

HACI BON, PASA BON

Marielle Hoeijmakers ta un representante di Aruba Doet, y a informa cu e website nobo di e accion www.arubadoet.com ta den cuater idioma, pa asina por informa tur organisacion y boluntarionan na un bon manera. Aki riba por lesa tambe e diferente condicionnan cu tin. Hoeijmakers a menciona cu si un trabao wordo registra, por busca e boluntarionan cu por duna un man, sea cu ta grupo of individual. Lema di Aruba Doet ta "Haci bon, Pasa bon", pero e ta mustra tambe cu tur hende por yuda aporta na un trabao. Pa mas informacion por subi riba e website, pero tambe por yama Cede Aruba na telefon 5827666 y puntra pa Marielle. ❑



Preparabo pa loke ta na caminda.
Bo lo goza sin fin!

HYATT REGENCY RESORT

HYATT REGENCY ARUBA RESORT , SPA & CASINO
J.E. Irausquin Blvd #85, Palm Beach, Aruba, Dutch Caribbean
T: +011 297 586 1234
aruba.hyatt.com

HYATT, Hyatt Hotels & Resorts ® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation © 2013 Hyatt Corporation. All rights reserved.

Agentenan policial cu accion di limpiesa den Rancho



ORANJESTAD -- Diamars mainta e caya di Ranchostraat a haya un bishita di un grupo di agente policial di Oranjestad cu ta encarga cu proyecto di medio ambiente pa e districto menciona. Despues di varios keho cu a drenta tocante di e uzo di droga den e area y tambe e bista mahos cu tin unda e choller nan ta sinta y drumi, nan a tene un accion di limpiesa hunto cu algun boluntario. Nan a haci full un limpiesa den e area unda tabatin entre otro matnan, stoel, sushi y otro instrumento mas cu e adictonan ta uza. E adictonan a haya un aviso caba di autoridadnan pa cu nan sushedad y a wordo bisa tambe cu lo bay tin consecuencia despues pa cu e tipo di comportacion aki, ya cu mester mantene nos medio ambiente limpi.❑











PACIFICO GROCERY & RESTAURANT N.V.

Ta busca

SCHOONMAAKSTER

Contact persoon: Zhen
Adres: Paradera #166
Tel: 593-7339

Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:00 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

Fiscal a pone mas acusacion contra sospechosonan di traficacion di droga

ORANJESTAD – Fiscal a pidi pa pospone e caso contra cinco di e 8 sospechosonan. Esaki pasobra door di e ultimo detencion di e Hindu di Canada a haya un cantidad di informacion cu mester a amplia e acusacionnan contra e sospechosonan Gaiza Quandt, Allen Birdgewater, Giancarla Dumfries, Francis De Pool di Corsou biba na Hulanda y Sivansh Sharma di Canada.

MESTER AMPLIA E ACUSACIONNAN

Tur e sospechosonan a presenta den Corte y Fiscal a splica cu e detencion di e ultimo sospechoso Hinduo, Sharma, a trece un ampliacion di e caso y a haci cu e acusacion contra diferente di e sospechosonan a bira mas amplio.
Fiscal a splica cu tin investigacion andando ainda encuanto placanan cu tabata circula entre tur e sospechoso. Ta sospechoso cu e placanan lo tabata wordo uza pa sea paga pa e droga of pa servicio pa cu e droga. Ariba e parti aki, ainda mester traha un proces-verbaal y Fiscal ta di opinion cu pa esey no por trata e caso contra e 5 sospechosonan Quandt, Bridgewater, Dumfries, de Pool y Sharma. A planea pa 13 di December 2013 pa trata e caso 8.30 di mainta.

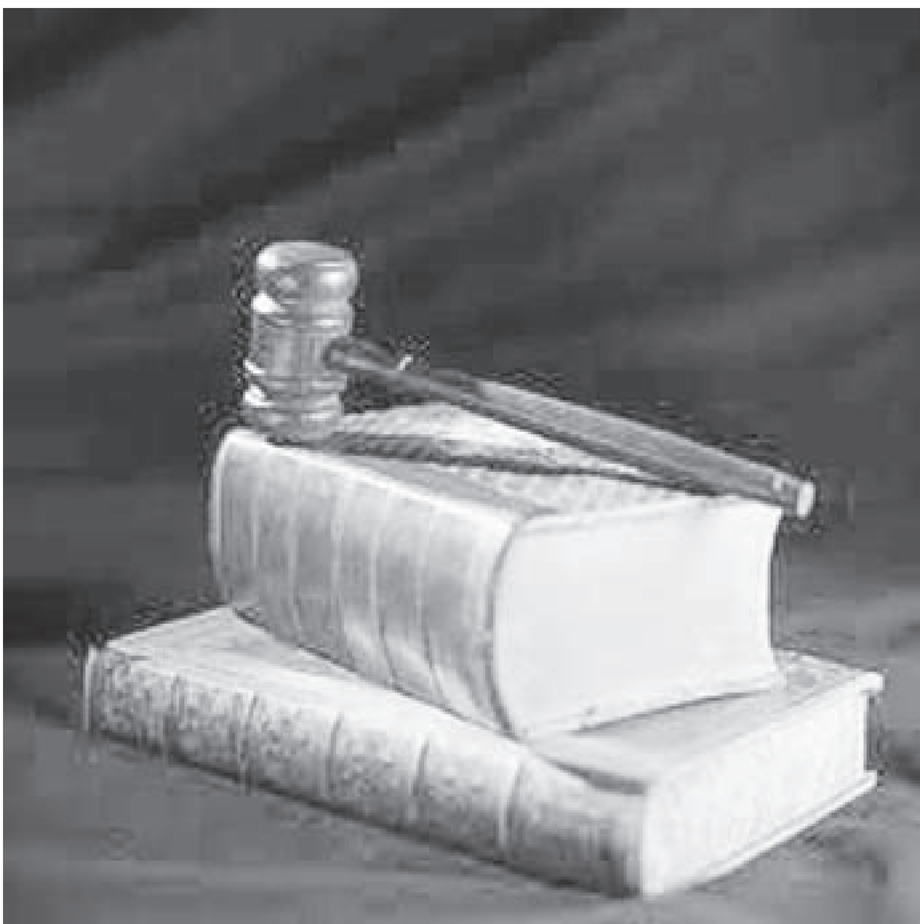
ABOGADO TA CUESTIONA UN SET UP

Abogado mr. Mohamed cu ta representa Sharma, a remarca cu e no a haya documentonan di e caso di su cliente. El a bisa Hues cu e ta pidi pa laga su cliente wordo laga liber. E ta haya cu te na e momentonan aki no tin motibo di peso pa su cliente keda encarcela.
Na opinion di mr. Mohamed, for di ningun di e sospechosonan prome cu 10 Januari 2013 ta menciona nomber di e sospechoso encuanto droga. Manera ta un custumber, ora sospechosonan yega den KIA, diripiente nan declaracion ta cambia.
Aparentemente e ora ey nan ta papia cu otro. Esey tambe a sosode contra su cliente. E abogado a remarca cu diripiente a cuminsa papia di su cliente.
Dumfries ta esun cu a cuminsa papia cosnan y a bisa cu el a haya placanan di De Pool y cu el a bay na cas di Sharma pa duna rijbewijs. Segun e abogado Sharma ta encarcela a base di un declaracion. El a cuestiona e declaracion di Bridgewater cu ta purba pinta su cliente scur. Segun e abogado e declaracion di Bridgewater no ta cuadra. El a mustra cu na Polis, Bridgewater a declara algo y despues na Hues Comisario otro cos. Dumfries tambe a declara cosnan cu no ta cuadra.
Tur esaki cu e meta pa detene Sharma. Nan ta pinta Sharma pa un tal Doc cu aparentemente lo ta e cabes envolvi den traficacion di droga. Dumfries lo a bisa cu e lo a transporta droga pa Doc. Sinembargo, den e confrontacion di Dumfries cu Sharma (Doc), el a bisa cu e no sa kende ta Sharma. Despues el a bisa cu ta pa De Pool el a transporta droga. E no ta reconoce Sharma como Doc y tampoco De Pool ta bisa di a conoce Sharma como Doc.
E abogado a remarca, pa kico nan ta gaña riba Sharma como Doc di ta doño di e droga. Aparentemente e motibo ta cu ningun caminda ta papia di Doc encuanto traficacion di droga.
E abogado a mustra riba un otro Hindu cu si ta inscribi na Universidad Xavier, cu ta amigo di Sharma. Door cu e ta studiando pa dokter, e ta wordo yama Doc.
Na dado momento Dumfries ta bisa cu Sharma no ta e persona cu e ta referi na dje y cu e persona ta mustra mas bien un Dominicano. Na opinion di mr. Mohamed, esaki ta indicacion bon cla cu despues cu e grupo a bay KIA, a cuminsa cambia declaracionnan pa pinta Sharma como esun doño di e droga. Ora nan wordo interoga pa mas informacion, nan ta bisa cu nan no sa of ta haci uzo di nan derecho di keda silencio. Dumfries a manda un carta pa Fiscal caminda e ta bisa cu e ta un mula pero no ta forma parti di un organisacion. El a bisa cu den ambos ocasion ta pa De Pool el a transporta droga.
Mr. Mohamed a bisa Hues cu e ta kere cu aki tin motibo pa tin duda y pa esey ta haya cu mester suspende e detencion di Sharma. E lo por entrega su paspoort pa evita cu e lo bay for di e isla.

REACCION DI FISCAL

Fiscal a remarca cu tin un investigacion andando contra Sharma caminda ta scuchando testigonan. Awor e ta den su periodo di prolongacion di detencion. For di proces-verbaal por mira con a yega na Sharma. No ta solamente e sospechosonan a declara contra dje pero tin mas cos. For di su laptop a haya un cantidad di informacionnan valioso.
E tabatin contacto cu e tal Zuki y tin potret di dje cu un arma di candela. Ademas Sharma tin cantidad di contactonan cu ta mustra cu e ta forma parti di un organisacion criminal. Fiscal a bisa cu tin e impresion cu den e grupo ta purba di tira culpa riba otro. Fiscal a mustra cu Allen Bridgewater a bisa cu el a bay hunto cu Sharma cumpra ticket pa Canada. Fiscal ta haya cu tin indicacion cu Sharma ta forma parti di un organisacion criminal na Canada. El a pidi Hues pa rechasa peticion di abogado pa laga Sharma liber.
Hues a bisa cu e ponencia di cu no tin suficiente indicacion contra Sharma, e ta rechasa esaki. Hues a mustra cu tin investigacion riba celular y laptop di Sharma cu ta mustra claramente cu tin hopi indicacion den su contra. Hues a rechasa e peticion di abogado pa laga Sharma liber.❑

Homber acusa di abusa di dama y di actonan inmoral cu mucha dilanti Hues



ORANJESTAD – Mañan mainta e homber M. tin cu presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa delitonan serio cu e ta wordo acusa di dje.

ABUSA DI DAMA

E prome acusacion cu Fiscal lo presenta den Corte contra M. ta, cu entre Juli 2010 y 1 Mei 2011, M. lo a uza violencia y menasa pa forsa actonan sexual cu un dama. E di dos acusacion contra M. ta cu entre Januari y Februari 2011, e lo a intencionalmente maltrata e dama. Segun e acusacion, M. lo a dal e dama mokete y of a push'e na su barica. Door di esaki e dama a haya dolor y of a sufri lesion. E di tres acusacion contra M. ta cu entre 15 di Juni 2004 y 31 di December 2004, e lo a haci actonan inmoral cu un mucha muhe menor di edad.
Ta acusacionnan serio cu M. lo mester bay duna cuenta den Corte mañan mainta. BON DIA ARUBA por a nota cu e ultimo acusacion ta data di practicamente 9 aña pasa. Aparentemente ora cu e dama a haci denuncia contra M. y investigacionnan a cuminsa tuma luga, a bin sali na cla e caso aki tambe. Lo ta interesante pa sa kico exactamente a sosode y kico lo bay ta e reaccion di Fiscal den e caso aki. BON DIA ARUBA lo cubri e caso aki y lo informa lectornan di tur loke a sosode den sala di Corte.
Mester informa lectornan cu ora ta trata di casonan di abuso sexual y inmoralidad, hopi biaha informacionnan ta keda priva. Prensa den palabracion cu Corte pa cu cubrimento di casonan delicado asina. E palabracion entre otro ta encera cu no ta publica nomber di e victimanan y tampoco di e acusado. Ademas no ta publica mucho detaye pa asina mantene e privacidad di e personanan. Loke si ta importante ta pa informa con tipo di casonan lamentabel asina ta sosode.
Di e forma aki ta alerta comunidad pa ta mas alerta cu situacionnan cu ta sosode cu hopi biaha no ta duna debido atencion. Den e mayoria di e casonan di inmoralidad cu ta wordo trata den Corte di Husticia, e sospechoso ta sea un familiar of un persona hopi conoci di e famia. Casonan asina ta hopi fastioso pasobra nan ta kibra henter un relacion familiar pasobra e sospechoso a abusa di e confianza cu henter famia a pone den dje. ❑

Miembro di Duana a actua discriminatorio den caso grandi di traficacion di droga

ORANJESTAD – E caso penal contra e sospechosonan Gaiza Quandt, Allen Birdgewater, Giancarla Dumfries, Francis De Pool di Curaçao biba na Hulanda, Sivansh Sharma di Canada a bolbe wordo posponi. Fiscal a pidi Hues pa no trata e caso.

SOSPECHOSO A BISA HOPI COS

Fiscal a splica cu e detencion di e ultimo sospechoso esta Sharma, a trece un ampliacion di e caso y a haci cu e acusacion contra diferente di e sospechosonan a bira mas amplio. Tin investigacion andando ainda encuanto placanan cu tabata circula entre tur e sospechoso. Placanan cu tabata wordo uza pa sea paga pa e droga of pa servicio pa cu e droga. Esaki tambe mester wordo traha den un proces-verbaal y pa esey no por trata e caso contra e 5 sospechosonan Quandt, Bridgewater, Dumfries, de Pool y Sharma.

DOUANERO LO TA DESCRIMINA

Abogado mr. Zara cu a representa De Pool y Quandt a pidi Hues pa suspende e detencion. E abogado a reclama cu ya ta di tres biaha cu e caso a bin dilanti pro forma. E abogado a remarca cu Corte mester tene cuenta serio cu miembro di Duana V. Na opinion di abogado, prome cu e vuelo pa Canada, e miembro di Duana aki tabata crea sospecho cu na opinion di abogado no tin base. E hecho cu ta hendenan di color ta biaha pa Canada no ta pa crea sospecho.

E abogado a sigui bisa cu e miembro di Duana a haci control y no a haya droga ni riba De Pool y Quandt. Aunke di esaki el a keda sospecha. Na opinion di mr. Zara, esaki ta un forma di discriminacion pa cu e miembro di Duana. Mr. Zara a bisa Hues cu e ta kere cu tin motibo pa bisa cu mester kita prueba of reduci e castigo. Segun e abogado, tin indicacion cu Dumfries y Bridgewater a deal cu Sharma y no cu su clientenan. No por papia aki di organisacion criminal. El a remarca cu su clientenan tin 314 dia cera pa e caso aki siendo cu segun ley, e sospechosonan mester ta den libertad pendiente di nan caso penal.

Mr. Zara a bisa Hues cu ta parce cu ya De Pool y Quandt ta pagando nan castigo caba siendo cu ainda nan no a wordo condena ainda. E abogado ta haya cu tin rason pa laga De Pool y Quandt den libertad. E abogado a bisa Hues cu e pareha ta dispuesto, a base di ley, pa duna garantia di placa pa haya nan libertad te dia di nan caso.

El a bisa cu e pareha lo no bay perhudica e investigacionnan andando. Nan lo ta dispuesto di entrega paspoort y notifica unda nan ta bay keda y presenta regularmente na warda di Polis pa mustra cu nan ta na Aruba.

REACCION DI FISCAL

Fiscal a reacciona riba e peticion di mr. Zara. El a bisa Hues cu a tene cuenta cu e periodo cu sospechosonan ta cera.

E pareha ta bisa cu no a haya nan cu droga pero e hecho cu no a haya nan cu droga pero cu a organisa of forma parti den traficacion di droga, nan ta wordo persigui. Fiscal a bisa Hues cu e pareha ta wordo considera co sospechoso den transporte di droga di e tres mulanan cu a wordo gara esta Dumfries, Bridgewater y Natasha Angela. Na opinion di Fiscal, tin motibo di peso ainda pa detencion di e pareha De Pool y Quandt.

Fiscal a mustra cu e declaracion di Sharma ta pone mas peso riba e pareha. Nan funcion ta mas pisa cu e mulanan y nan tin un transporte di droga haci, prome cu esun di e mulanan. Ademas nan ta wordo sospecha di ta forma parti di un organisacion criminal. Fiscal ta haya cu aki ta acusacionnan basta serio contra e pareha. E no ta haya cu tin motibo pa suspende nan detencion. Fiscal a pidi Hues pa rechasa e peticion di e abogado. Fiscal a enfatisa si e miembro di Duana a pone enfasis riba color di e personanan: "And so what". Tabatin concesion entre 5 persona cu ta crea mas sospecho ainda.

CASO POSPONI

Hues a bisa cu el a studia e documentonan y e ta haya cu tin indicacion cu e pareha ta envolvi.

Si tin prueba of no esey ta ora di trata e caso esey ta bin dilanti. Hues a bisa cu ta e Hues cu trata e caso lo bay determina si loke abogado a cuestiona cu lo a detene e personanan inhusto, lo bay dicidi ki sancion lo haya. Hues a bisa cu e no ta kere cu e pareha lo sinta demasiado castigo prome cu e caso tuma luga 13 December 2013. Tur esaki a haci cu Hues a rechasa e peticion di mr. Zara pa laga e pareha De Pool y Quandt liber.❑

Gobierno Hulandes no ta mete cu asunto Cas di Corsou

WILLEMSTAD - Gobierno di Hulanda ta considera e maneho di personal den Cas di Corsou como un asunto interno. Pa esey mes gobierno Hulandes no ta mete cu esaki.

Esey por conclui for di contestanan cu minister di Relacion den Reino Ronald Plasterk a manda pa parlamentario Ronald van Raak.

Van Raak a manda un total di 3 pregunta pa minister Plasterk, relaciona cu desaroyonan na Cas di Corsou.

Tin versionnan insistente cu minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels (Pueblo Soberano) lo a falsifica su Curriculum Vitae, bisando cu el a crusa estudio na Haagsche Hogeschool y cu e tabatin un carera na ABN Amro. Tin tambe papia di nombramento nan cu supuestamente ta dudoso y cu ta hole den direccion di nepotismo cu a tuma luga na Cas di Corsou.

E mesun cos ta conta pa gastonan cu e lo a haci en conexion cu renobacion di Cas di Corsou.

Version cu e lo a tuma hende su mes famia den puestonan na Cas di Corsou, a lanta basta reaccion den diferente sector di nos comunidad.

Parlamentario independiente Omayra Leeflang a haci pregunta na gobierno riba e supuesto iregularidad nan aki y el a papia tambe di nepotismo. Parlamentario Armin Konket, tambe a lansa diferente un pregunta riba e nombramento aki.

Pero e asunto aki a cuminsa hunga den Tweede Kamer tambe e parlamentario di Socialistische Partij Ronald van Raak, cu por lo general ta vigila desaroyonan na e islanan cu tabata forma Antia antes, a haci pregunta riba e asunto aki. El a mustra preocupacion particularmente pa e CV di e minister cu aparentemente no ta contene datonan corecto. El a puntra si gobierno di Hulanda sa controla un CV di un minister ta cuadra cu berdad, prome nomber como minister y si esey no a tuma luga, gobierno ta dispuesto pa haci esaki ainda Kico ta e consecuencianan si resulta cu e minister a comete fraude cu su CV y diploma Van Raak ta puntra.

Tambe el a puntra, si ta berdad cu e minister a tuma amigo y famia den servicio na Cas di Corsou. Van Raak a manda su preguntanan dia 5 di november ultimo. Den un carta fecha 7 di november (apenas 2 dia despues) minister Plasterk ta contesta (por cierto basta cortico) e carta di Van Raak, bisando cu e no ta mete. No ta na gobierno di Hulanda pa opina riba procedura di solicitud den otro pais. Pa otro pais opina riba procedura di Hulanda tampoco lo ta na su luga", minister Plasterk ta skirbi.

Pa loke ta e CV di minister Plenipotenciario Wiels, Plasterk ta referi na su contesta anterior, esta cu no ta asunto di Hulanda esey ta.

Manera nos a informa ayera, e minister Plenipotenciario di Corsou na Hulanda no ta bay duna niun comentario por lo pronto, kico tin berdad di tur e versionnan aki.

E mandatario a scoge pa e bay parlamento prome pa duna cuenta y rason di loke a sosode. Despues e lo bay publicamente ❑

Organisacion ta cuminsa un procedura di keho contra abogadonan

AMSTERDAM -- E Organisacion denomina como " De Bond van Wetsovertreders" ta cuminsa na nomber di 10 sospechoso un proceso di keho contra abogadonan pasobra dialuna 11 di november nan no a aparece den corte pa defende nan clientenan.

E organisacion ta trece dilanti cu den algun caso un situacion hopi indeseabel a surgi. Dialuna abogadonan a welga contra e plan pa baha gasto di secretario di estado Fred Teeven.

Un ehempel bibo di e molester cu e welga aki a causa ta di un sospechoso cu mester a presenta den corte y pa 07.30 a wordo poni den transporte. Su caso lo a wordo atendi pa 14.00, pero ta e ora ey e mester a conclui cu no tin abogado.

Finalmente te anochi pa 18.30 e acusado a bolbe drenta den prizon, asina e organisacion a bisa.E organisacion no tabatin e informacion na e momento ey cuanto preso nan detencion lo a termina riba e fecha aki. E organisacion ta spera di haya mas reaccion awe diaranson.

Esaki tin di haber cu e echo cu e detenidonan cu ta wordo laga liber, no por bay di e sala di corte pa nan cas pasobra e decision di corte pa nan wordo laga den libertad ta yega cerca e instituto di prizon na final di e dia. Esey kiermen cu ta te e dia siguiente pa 08.30 e prizonero ta wordo laga liber. ❑

Mi ta rey pa pueblo di tur pais den Reino



WILLEMSTAD - Cu e meta pa topa mas tanto hende posibel riba e islanan cu antes tabata forma Antia, Rey Willem Alexander y Reina Máxima a sali ayera for di Hulanda pa bishita e islanan aki. "Mi ta Rey pa pueblo di tur pais di Reino Hulandes, asina Rey Willem Alexander a expresa prome cu su bishita.

Ayera e Pareha Real a sali for di Hulanda pa un bishita na tur e 6 islanan. E bishita ta cuminsa mañan diaranson na St. Maarten y lo finalisa 21 di november na Aruba. Na momento di traha e programa, a uza e modelo di bishita na provincianan na Hulanda como ehempel. Rey Willem Alexander y Reina Máxima kier topa mas tanto hende posibel y kier pa mas tanto hende posibel mira nan.

Observador nan ta kere, cu na Saba, cu su 2000 habitante, esey lo no ta un problema asina grandi, pero e situacion lo ta otro na Corsou cu su 150 mil habitantenan. Sin embargo, ta bay purba logra topa mas tanto hende cu por mediante anochinan festivo pa publico, actividadnan deportivo coriendo rond riba e islanan. "E relacion estatal entre Hulanda y e parti Caribense di Reino a cambia entrante 10 di october 2010. For di e momento ey tin mas atencion pa cooperacion riba tereno economico. Esey tin beneficio pa tur partido debolbi. E ta contribui tambe na e tan necesario independencia financiero y stabilidad di e islanan Caribense", Rey Willem Alexander a bisa den su Troonrede e aña aki.

Pero e bishita tin un cantidad di reto tambe. Durante su bishita, e pareha real lo tin combersacion cu gobernantenan y representantenan di pueblo di cada isla.

Esey lo sosode cu porta cera, di manera cu tur hende por papia liber.

Na St. Maarten por ehempel tin e situacion, cu gobernador di e isla a haya encargo di gobierno di Reino pa laga haci un investigacion riba integridad di gobernacion dje isla.

E situacion na Boneiro ta un poco mas dificil. Na 2011 Hulanda (Reina Beatrix e tempo ey) a priminti di lo atende e problemanan di e isla.

Mi ta spera di papia cu boso riba e adelantonan cu tabatin. Nos por palabra esey ta loke e hefe di estado a bisa un grupo di habitante rabia cu a bay protesta cerca dje durante su bishita, riba e hecho cu tur cos a bira caro na Boneiro y cu Boneiro mester paga mas pa menos servicio cu e ta ricibi a consecuencia di e cambionan estatal caminda Boneiro a bira un parti integral di Hulanda.

Pa Rey Willem Alexander, e islanan ta conoci el a haci un bishita no menos cu 12 biaha caba. E ultimo biaha tabata dos aña pasa, ora el a haci un bishita den compania di su casa Máxima y su mama Reina Beatrix e tempo ey.

Na momento cu el a keda instala como hefe di estado na april e aña aki, Willem Alexander a bisa cu e ta rey pa pueblo di tur pais den Reino, haciendo uzo pa prome biaha di Statuut durante instalacion di un hefe di estado.

Mañan 13 di november e bishita ta cuminsa na St. Maarten, diahuebs 14 nan ta bay Saba, 15 ta bay Statia, 16 di november Boneiro, dia 18 y 19 e pareha ta na Corsou y 20 y 21 nan lo ta na Aruba.❑

Maduro & Curiel's Bank a introduci BSURE

WILLEMSTAD – Seguro por ta algo hopi complica, pero Maduro & Curiel's Bank N.V. un biaha mas ta demostra cu riba tereno di seguro e ta keda e Banco Amigo. MCB ta sigui innova su departamento di seguro, Maduro & Curiel's Insurance Services (MCIS), a haci e tema di seguro mas facil, comprendibel pa un y tur, cu introduccion di e seguro nobo yama B Sure. Den un ambiente ameno cu gerencia y coleganan y invitadonan di prensa, MCIS a introduci e diferente tipo di seguronan cu BSure ta ofrece.

Ta trata aki di seguro di biahe, cas, inventario di cas auto. Director di Maduro & Curiel's Bank, señor Chicú Capriles, despues di palabranan di felicitacion y un introduccion cortico, a pasa palabra pa señor Eric Erkelens gerente di Maduro & Curiel's Insurance Services cu a duna un presentacion completo di BSure.

BSure ta un seguro cu cliente di MCB por cumpra facil online via www.bsurecuracao.com of na cualke brunch di MCB cu ta situa strategicamente rond Corsou. Esaki ta haci e aplicacion pa BSure hopi mas facil y lihe pa cliente. BSure ta duna e posibilidad pa por calcula e prima di seguro online prome cu cera e seguro. Otro beneficio unico cu BSure ta ofrece e cliente, ta e posibilidad pa haci pago di su seguro mensualmente. BSure ta un producto berde, paso e polisa ta keda manda online via email na e cliente cu ta sigura instantaneo. BSure su polisa ta disponibel na tres idioma cual ta Papiamento, Hulandes y Ingles. Pa seguro di auto BSure tin un tarheta special, pa evita cu den auto ta keda yen di papel. E tarheta aki ta pas den cartera y ta un prueba di seguro.

Hopi biaha ora nos ta papia di seguro, nos ta puntra nos mes "Ki bo sa dje esey e expertonan di MCIS a bin cu e solucion facil cu ta BSure. Algo poco complica a bira super facil. Manera e nomber di e seguro mes ta bisa, clientenan di BSure por ta sigur, cu semper nan ta bon sigura. E aplicacion ta mas facil cu laba tayo, colega un cuadro y te hasta hasa un webo. E echo cu BSure ta ofrece seguronan di cas, biahe, inventario di cas y auto ta pone cu awor bo por sigura solamente na un caminda y na tarifa sumamente cumbiniendo. ❑

No tin noticia ariba desaparicion di Hulandesnan

DEN HAAG – Te ainda no tin noticia di e 16 Hulandesnan cu ta na Filipina. Autoridadnan ainda ta buscando nan y e comunicacion no ta bay facil, esaki ta locual cu minister di Asuntonan di Exterior a anuncia. Dialuna mainta a ser informa cu e personanan aki pa motibo di e horcan ariba e pais no por tawata tin comunicacion mas cu nan. E departamento a keda den contacto si cu e famianan di e Hulandesnan cu ta perdi te cu awe.

E minister a manda un ekipo special na Filipina pa asina duna cooperacion na e embahada Hulandes na Manila. Esaki tambe ta pa yuda cu e buskeda di e Hulandesnan.

Minister ta spera cu e personanan aki por regresa sano cu nan famia.❑

Regalo pa tur hende

Cubri tur bo gastonan
y cumpra regalo pa bo sernan keri.
Bon Pasco y Felis Aña 2014.

island finance

J.G Emanstraat No. 96 523-4848
De La Sallestraat No. 65 583-4843
Rockefellerstraat No. 2 583-5556

* Suheto na aprobashon di credito
y condicion di Island Finance.

www.islandfinancearuba.com

BON DIA Aruba

Hard Rock Cafe tabata un Rock for Autism





ORANJESTAD -- Un anochi yen di musica y bon cuminda, pero mas cu tur cos, un anochi unda un cantidad di persona y instancia a demostra nan sosten pa e trabou di Fundacion Autismo Aruba. Hard Rock Café tabata anfitrion di un cena/concierto na beneficio di Fundacion Autismo Aruba cu a resulta un exito grandi. E evento, cu a carga e nomber Rock for Autism tabata dirigi pa yuda genera fondo pa e fundacion por sigui cu su trabounan y e reaccion di publico tabata di aplaudi.

Tambe a conta cu un presentacion unico di e cantante/ compositor hoben di Corsou Skylar Dayne. Skylar Dayne di apenas 17 aña tin su propio canal di Youtube y ta trahando riba su carera internacional. E aña aki ainda el a presenta den e stadion di baseball mas grandi na Merca cu ta e Dodgers' Stadion na Los Angeles unda el a canta e himno nacional di Merca. Tambe e tabatin presentacionnan na Hard Rock Cafe na Chicago y Nashville, ademas di a graba diferente produccion na Los Angeles.

Skylar Dayne tin un ruman autista y su mama, Krissy Capriles ta un di e fundadonan di e Asociacion di Autismo di Corsou cu semper a duna un man na Fundacion Autismo Aruba. Como tal, Skylar Dayne a regala su concierto na Fundacion Autismo Aruba y tabata un regalo cu e publico cu a atende sigur a aprecia. Skylar tabata acompaña pa e talento director musical di Aruba Jeremy Bon ariba y su grupo, kendenan apenas a haya un solo oportunidad pa prepara prome cu e concierto. Y asina mes, locual a presenta riba e scenario di Hard Rock Cafe Aruba tabata impresionante, lagando un impresion grandi atras cerca es nan cu a experiencia e anochi special.

Hard Rock Cafe no solamente a percura pa e luga di e evento, pero a patrocina henter e cena, mientras cu Romar Trading a contribui cu e biñanan Chileno. Ademas di e dos instancianan aki, Occidental Aruba y Insel Air, Click Print, IMS tabata entre e instancianan cu tambe a duna cooperacion for di inicio. E suma recauda ta casi 15 mil florin y lo ta destina pa proyectonan dirigi na promove conscientisacion riba Autismo y e celebracion di luna di Autismo na April proximo, banda di paga e gastonan structural di Fundacion Autismo Aruba cu ta completamente dependiente di donacion pa su trabounan.

Fundacion Autismo Aruba, desde di a keda institui na 2005 pa grupo di mayornan di yiunan cu autismo ta traha pa aumenta conscientisacion riba Autismo, un trastorno den desaroyo pa cua te ainda no tin solucion. E Autism Spectrum Disorder, ASD ta implica cu tin diferente grado di intensidad y cada persona cu Autismo ta rekeri un asistencia diferente. E obhetivo di Fundacion Autismo Aruba ta traha na interes di personanan cu autismo, como tambe nan mayornan, famia y es nan cu ta brinda cuido, cu e meta pa stimula nan integracion den sociedad y mehora nan calidad di bida.

Pa mas informacion bishita e website www.autismoaruba.org, of pasa na oficina di Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat #21, telefon 5881179. Email : fundacion_autismoaruba@yahoo.com❑

Yamada na tur Criado cu lo competi den e Competencia di Cabrito y Carne

ORANJESTAD -- Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta haci un yamada na tur Criado cu a registra y tambe es nan cu kier registra ainda na e 1er Competencia di Cabrito y Carne pa haci esaki riba diabierna 15 di november na Villa Floralina entre 6:00 pa 7:30 di atardi unda cu lo tin representantenan di Santa Rosa tumando registracion. Riba e anochi aki tur Criado lo mester haci pago di e suma di inscripcion cual ta 15 florin pa bestia, for di cual suma di 10 florin lo bay den pot pa e ganado y 5 florin lo cubri un cabesal cu lo wordo otorga na cada bestia registra. Riba e atardi aki tur Criado lo ricibi e reglanan, cabesal pa nan bestianan y tambe lo wordo unda e ubicacion di nan cura pa bestia.E 1er Competencia di Cabrito y Carne cu lo tuma luga riba diadomingo 17 di november na Villa Floralina y ta priminti di ta un evento historico.Nos Criadonan local por ta orguyoso di nan bestianan mirando cu esakinan ta wordo cuida cu hopi amor y dedicacion. Riba nos isla nos ta conta cu bunita carne y cabritonan ambos di rasa como crioyo y ta nos deber como Departamento pa brinda sosten na nos Criadonan y alabes en curasha e bunita ofishi aki y esaki ta loke nos kier logra cu e competencia di cabrito y carne" Directora di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a expresa durante rueda di prensa. Un competencia cu lo bira uno anual cu e meta pa trece competidonan for di exterior. Riba e dia aki Villa Floralina lo conta cu e presencia di un grandioso Mercado di Santa Rosa bendiendo cumindanan local manera cu e Mercadonan ta conoci pe. Lo tin tentnan bendiendo entre otro cabrito, galiña y spareribs riba grill, higra stoba, chorizo di galiña y cabrito, cheviche fresco, sanger yena, johnny cake, batata yena, cala, yambo, bonchi y kool stoba y pisca hasa. Tambe lo tin e popular sopi di Lion Fish di nos capturando Norman Arends como tambe e delicioso snacksnan vegetariano di Sandra Kelkboom. Hunto cu e delicioso cumindanan tambe lo tin tentnan bendiendo batido fresco, diferente bolonan, producto herbal, habon y delicioso jam. Santa Rosa kier informa cu riba e dia aki lo tin oportunidad pa cualkier Cunukero cu kier bende nan productonan cosecha na Aruba unda cu lo tin tentnan disponibel specialmente pa e Cunukeronan.Pa 5or di atardi lo tin e actividad di changa di porco cual sigur lo ta sumamente dibertido pa grandi y chikito. Tambe lo tin un kinderboerderij cu toro, burico y cabritonan miniatura, pony y un cabay grandi espectacular. E 1er Competencia di Cabrito y Carne lo conta cu 4 diferente categoria cual ta; Cabrito di rasa Carne di rasa Cabrito crioyo Carne crioyoLo tin 2 hurado for di exterior y 1 local kende lo saca e ganadonan basa riba puntonan otorga na e siguiente criterionan; Bestia mester ta alerta Wowonan spierto y limpi Den caso di bestia cu horea cortico esakinan mester ta para Nanishi seco, sin slijm y sin tosamento Cacumbein fuerte y cera perfectamente riba otro (menos den caso di e rasa Nubian)



Lana limpi y briyante Lombra straight Bon gordura (cierto wesonan no mester sali) Pia straight, sin herida y mester ta bon distancia di otro Hoefnan cortico bon forma. Forma di cana mester ta firmeDirectora Maduro a expresa di ta sumamente orguyoso cu e prome registracion pa cu e competencia aki a bini for di un dama kende a registra ambos cabrito y carne di rasa y crioyo, demostrando cu e ofishi di cria no ta uno solamente pa e ser masculino. Te cu na e momentonan aki tin un total di 20 bestia registra unda cu e rasanan sobresaliente ta Nubian, Boer y Dorper. Tambe tin varios cabrito y carne crioyo cu lo competi unda cu lo demostra e beyesa di nos bestianan local.E interes den e competencia aki ta grandi bou di e Criadonan unda cu varios Criado cu orguyo ta preparando nan bestianan pa dia 17. Premio pa e ganadonan ta sumamente atractivo y ta varia for di placa cash te na cuminda y articulonan pa cria di bestia.Santa Rosa ta invita tur Criado cu kier participa den e 1er Competencia di Cabrito y Carne di Aruba pa registra riba diabierna 15 di november na Villa Floralina for di 6:00-7:30 di atardi. ban sostene nos cultura , practica cria, pesca y agricultura❑

Pius X School ta gana biblioteca escolar cu Kia







ORANJESTAD -- Recientemente Kia Motors Aruba hunto cu Topcar NV a anuncia e ganado di nan campaña 'Gana Biblioteca Escolar cu Kia'. Den e periodo di luna di Juni pa September tabata tin e grandioso campaña di Back 2 School, caminda alumno- y tambe docentenan por a haci nan compras na De Wit & Van Dorp stores y colecta e 10 diferente boton nan pa asina participa pa gana un cashi yena cu bukinan di escogencia na balor di Awg 4000,-.

E feliz ganado a resulta di ta Pius X School. Cu grato placer nos a anuncia e noticia aki na Juffrouw Sheila, cabesante di Pius X School, cual tabata super contento cu e premio.
Diabierna ultimo Kia a haci entrega di e cashi di buki na Pius X School, caminda alumno- y docentenan tabata sumamente contento cu e bunita gesto aki. Tambe Pius X tabata tin ceramento di Siman di buki pa mucha, cu competencia di lesamento y varios otro actividad nan conhuntamente cu e apertura di nan skina di lesa nobo.

Topcar, Kia y Dewit & Vandorp Stores kier a gradici tur scol cu a participa na e campaña aki di Back 2 School y alabes felicita Pius X School y ta desea nan 'veel lees plezier'. ❑

SETAR sponsor oficial di Aruba Internacional Beach Tennis





ORANJESTAD -- Tur cos ta cla pa e "Aruba Internacional Beach Tennis" cu ta tuma luga na Eagle Beach, dianan 11 pa 17 november 2013. E aña aki SETAR ta un di e sponsornan oficial pa e evento cu ta conta cu no menos cu 800 participante. E participantenan ta bin for di diferente parti di mundo manera: Aruba, Brazil, Belgica, Bermuda, Canada, Colombia, Francia, Venezuela, Merca, Italia, St Maarten, Martinique, Mexico, Czech Rep., Hulanda, Puerto Rico y Alemania.
Aruba ta un biaha mas den spotlight internacional y SETAR ta orguyoso di por ta anfitrion pa di 4 aña consecutivo di competencia di Beach Tennis mas grandi den Caribe. Beach Tennis ta un Deporte cu a sa di crece hopi lihe na Aruba entre e hobennan. SETAR ta provee e evento aki cu Wi-Fi na e beach unda cu tur participante y bishitante por disfruta di internet riba nan telefon, tablet of otro "devices" cu Wi-Fi.
SETAR ta contento di por ta un di e sponsornan oficial di un evenemento internacional di caliber y asina contribui na e crecemento di un deporte practica den aire liber riba nos beachnan di Aruba. SETAR ta yama bonbini na tur participante internacional cu ta bishita nos isla y ta desea e participantenan di Aruba hopi exito.❑



Anuncio di ceramento di oficina

ELMAR ta anuncia cu diabierna dia 15 di november oficinanan di ELMAR Oranjestad, Hato y San Nicolas lo ta sera for di 7:45 te cu 9:30 di mainta. Nos ta spera cu tur cliente tene esaki den consideracion.

Aunke cu nos oficinanan ta sera, cliente tin posibilidad pa hasi nan pago via Hulpbestuurskantoor of Banco.

www.elmar.aw

ELMAR

BON DIA Aruba

Universidad di Aruba ta celebra 25 aña di existencia



ORANJESTAD -- Universidad di Aruba (UA) a keda funda na aña 1988. Pues e aña aki universidad ta celebra su di 25 aniversario. Parti di e celebracion aki lo ta un exposicion di "UA: Pasado, Presente y Futuro."

Durante e exposicion lo expone varios informacion basa riba acontecimento nan cu a tuma luga den pasado pa medio di potret, video y documento, cu sigur ta interesante pa bolbe wak. Tur facultad y departamento di UA lo haya e oportunidad pa demostra tur loke nan a logra durante e añanan di nan existencia. Tambe lo duna informacion di UA awe y lo presenta e vision di UA pa futuro.

E coleccion di arte di artistanan local di UA y tambe un coleccion di pinturanan di Piet Vervoord lo forma parti di e exposicion. Piet Vervoord ta un frère cu a duna les di pintamento den e espacio cu tabata e kapel di e frère. Hunto cu e exposicion lo tene tambe un "Open-House" di e edificio di UA (Huize de la Salle). Nos ta conmemora e echo cu 100 aña pasa e frèrenan di Tillburg a haya e autorisacion for di obispado na Corsou pa traha nan mesun cas na Aruba. E prome evento, cu alabes lo ta e apertura di e exposicion lo tuma luga dia 15 di november pa 7'or di anochi. Exposicion y Open House na Universidad di Aruba lo tuma luga dia 16, 23 y 30 di november 2013. Riba e fechanan aki tambe tin algun evento interesante. Riba e dianan aki UA su porta lo ta habri for di 13.00 te cu 18.00'or di atardi.

Pueblo di Aruba henter ta keda invita pa pasa na Universidad di Aruba cu nan famia y siña un poco di nos historia, monumento, arte y pinturanan. Mas cu claro un invitacion ta bay tambe pa t'ey presente na e evento cu studiantenan cu ta tuma luga diasabra 23 di november. Como parti di nos memoria algun personanan den nos comunidad lo bin conta storia di loke nan a experiencia cu e frèrenan tempo di nan tempo. Den e dianan cu ta sigui lo duna mas informacion di esaki.

Si tin hende cu ta desea di ricibi mas informacion tocante e Expo Open House di Universidad di Aruba, por tuma contacto cu Charmaine Pappers (ext. 260) of Melend y Neuman(ext. 241)na 588-9946. Of via e-mail na charmaine.pappers@ua.aw y melendy.neuman@ua.aw.❑

Trailer di musica di Los Laga Bay a wordo gekeur





ORANJESTAD - Trailer di musica di Los Laga Bay a wordo gekeur.

DTI ta informa cu riba dia cu SAC ta duna inicio oficialmente na e periodo di Carnaval, esta riba dia 11 di november e trailer di musica di e grupo di carnaval Los Laga Bay a keur na Keuringslokaal Pos Chiquito. Pues e trailer no solamente ta aproba pa core durante e periodo di carnaval pero por core sin ningun restriccion pa loke ta trata e aspectonan tecnico riba camindanan publico.

Por menciona cu e luznan parti patras di e trailer ta instala di tal forma cu ora instala a speakernan esakinan lo no obstaculisa e bista riba e luznan. A instala un set di tres luz cada banda, esta pa sign-light, luz di brake y luz patras.

DTI ta felicita Los Laga Bay cu e logro aki y ta spera cu e otro gruponan di carnaval, bandanan of doñonan di trailer di musica lo sigui e ehempel aki y pone na trailer di musica na ordo pa por wordo gekeur. Un Carnaval sigur ta bienestar di nos tur y DTI ta apoya tur esfuerso pa haci tur nos actividadnan uno sigur den tur aspecto.❑



Prome Encuentro Cultural di RAPAC

ORANJESTAD -- Rolindo Dortalina ta informa cu diabierna 15 november RAPAC ta organisa su prome encuentro cultural. E evento ta tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat y ta cuminsa 7'or pm y ta termina 10'or pm. Entrada ta $20.00 pa adulto y mucha ta paga solamente $10.00. Lo tin presentacion di Cheo Hurtado, Rolindo Dortalina, Luis Tolosa, Doodle Sophia, Frenkie Yongo y F. Gonzales. Carchi ta obtenibel na: Bright Bakery, Cliffix y Lucor Jewelers. Tambe por yama riba cel 565 2377 of 630 5830 pa carchi. Tambe sr Dortalina ta informa cu 16 di November ta bay tin un tayer na Centro di Bario Piedra Plat. E tayer aki ta pa tur fundacion di musica y tambe gruponan di gaita. Pa reservacion por yama 565 2377. Riba e anochi aki muchanan cu sigui e curso di cuarta cu exito na Centro di Bario Playa Pabao lo ricibi nan certificado. Pues tur amante di musica y cuarta ta invita pa e dos eventonan ya menciona.❑

Desperdicio cu ta permiti pa hiba na Gavilan

ORANJESTAD -- Pa e bon ordo, Serlimar ta recorda tur usuario di e dump di Gavilan, tanto comercial, publico of residencia, lo siguiente tocante materialnan di desperdicio cu ta permiti pa deposita na Gavilan.

Manera ta conoci desde su apertura pa publico general y pa negoshi, Gavilan ta acepta unicamente desperdicio di mata y desperdicio di construccion. E proposito ta pa yena e buraco di e tereno sin cu e wordo contamina.
Sin embargo, hopi usuario asina mes ta trece desperdicio cu no ta permiti na Gavilan. Serlimar ta ripiti cu bao di e categoria di material di construccion no ta acepta lo siguiente: Asbest, ethernite Zink, panchi di dak, Airco, labamano di porcelana / aluminium Fiber, Duct pa airco, pochi di WC
Tambe pa tur claridad, Serlimar ta enfatisa cu e siguiente materialnan di desperdicio NO ta pertenece bao desperdicio di mata of desperdicio di construccion. Como tal esaki no lo wordo acepta na dump di Gavilan:
Carton Desperdicio di cas Glas (boternan di cerbes y refresco)
Witgoed (wasmashin/ frigidaire etc.) Corchon
Tur e materialnan menciona aki riba mester deposita na dump Parkietenbos.
Entrante awe e materialnan di desperdicio menciona no ta wordo acepta na Gavilan (Calabas), sino unicamente na dump di Parkietenbos.

Horario Gavilan:
Dialuna pa diabierna: 7:00 am - 6:00 pm

Weekend: 8:00 am - 2:00 pm

Horario Parkietenbos Containerpark & Landfill
Dialuna - diabierna: 6.00 am – 7.00 pm
Diasabra: 7.00 am – 6.00 pm
Diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm
Di antemano, danki pa e cooperacion. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar via 5845080 of info@serlimar.org of bishita nos website www.serlimar.org.❑

Banco di Caribe a sostene Brazil Taekwondo Stichting

ORANJESTAD -- Banco di Caribe ta sigui e desaroyo di Aruba y a bin ta tuma bon nota di e atletanan di e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting cu a cuminsa subi caya cu nan benta di kalender y a dicidi di haci un contribucion na Brazil Taekwondo Stichting cu compra di kalender pa nan empleadonan.
Alberto Klabér e presidente actual di Brazil Taekwondo Stichting a tuma e check for di e representante di Banco di Caribe, sr. Alvin Maduro kende a contribui cu compra di kalender cu lo bay wordo duna na nan empleadonan y pa den nan oficina.

Manera ta ser bisa cu e kalender ta hopi bunita, colorido y impactante. Nan ta gusta e echo cu tin mucha ariba e potretnan y na diferente partinan di Aruba.
Alberto Klabér a keda masha contento cu e gesto aki cu Banco di Caribe a cumpra un lote di e kalendernan pa nan empresa, tambe Alberto Klabér a gradici Banco di Caribe pa e contribucion grandi aki, awor por bende un tiki menos ariba caya y e benta ta bay sigui e weekend aki. Sperando cu por tin mas companianan cu por pensa mescos y aporta na Brazil Taekwondo Stichting nan kalender bunita di aña 2014. Tur entrada di e kalender ta bay pa e team di Train Hard Fight Smart.❑

Mark Verburg ta director nobo di Fun Miles

ORANJESATAD -- Mark Verburg (42), kende a nace na Aruba a ser nombra como e director general nobo di Fun Miles. E la traha na entre otro The Walt Disney Company y dor di esaki a adkiri hopi experencia riba e tereno di 'fun' y negoshi. Verburg a institui y maneha varios organisacion na Benelux y Oost Europa y ta regresa Caribe awor yen di conviccion. No solamente pasobra e funcion di director di Fun Miles ta cuadra completamente cu su cualidadnan y interes, pero tambe pasobra den ultimo añanan e la renoba su laso cu e islanan haciendo trabounan cocal y economico como boluntario. "Mi ta contento cu mi por cuminsa traha aki nan. Mi ta anhela pa por percura pa mas fun pa miembronan di Fun Miles. Nos lo haci esey entre otro pa medio di tecnologia nan nobo.

Disney como scol

Na edad di 23 aña Verburg a drenta servicio na e cadena di Walt Disney. E la haya e oportunidad pa eherce varios funcion y a specialisa riba tereno di fiansa, logistico, benta, strategia y maneho. E back ground amplio aki a yuda hopi dia e la cuminsa traha riba su mes: 12 aña largo Verburg a maneha e compania Global Data cu tabata internacionalmente activo den sistemanan avansa di punto di benta pa salanan di cine, companianan di huur video, entre otro riba recomendacion di su ex doño di trabou Disney. Banda di esey Verburg tabata ocupa su mes cu diferente proyecto internacional relaciona cu entre otro lealtad di cliente y television via Internet.

Fundacion Willem 4

Verburg a sigui scucha e yamada di e area di Caribe caminda el a nace y crece. Pa medio di e Fundacion 'Willem 4' e tabata hopi activo ultimo 2 aña na Corsou, Aruba, Boneiro y Surinam. E fundacion 'non-profit' aki ta combina experticio y trabou di empresarionan na iniciativanan social economico na beneficio di comunidad. Awor cu Verburg ta establece di un forma definitivo den region e lo bay sigui cu e trabounan aki cu hopi entusiasmo.

Ferviente hungado y dirigente di rugby
Verburg ta casa y ta un tata orguyoso di un yiu homber di 12 aña y un yiu muhe di 10. Den su tempo liber e ta practica e deporte di rugby. Como un presidente hubenil el a sa di hiba e club RFC di Haarlem durante ultimo 3 aña na e di dos posesion di Hulanda. Alabes el a expande e club cu un academia propio di rugby. Na Corsou tambe bo ta haya e regularmente riba y banda di veldnan.❑

Domino's Pizza
Sausage PIZZA
AWG 17 50 EACH
WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS
CALL NOW
Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444
© 2013 Domino's
All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Homber no ta laga famia drumi den cas

ORANJESTAD—Dialuna 05.35 Central a manda Polis den Nieuwstraat pa un homber burachi fastioso. Na e sitio Polis ta papia cu un muhe, kende ta bisa cu su primo ta bou di influencia di alcohol of substancia y ta haciendo hopi fastioso den cas y no ta laga ningun hende drumi den cas. Polis a papia cu e homber D.L. y a mira cu berdad e homber ta bou di influencia. Dor di esey, Polisnan a detene pa buracheria y a hib'e warda di Santa Cruz. ❑

Ladronicia den cas den Bernardstraat

SAN NICOLAS—Dialuna 12.55 Central ta manda Polis na un apartamento banda di un cas den Bernardstraat pa un ladronicia. Na e sitio Polisnan a tuma e keho. ❑

Homber ta drenta haci fastioso den minimarket

FONTEIN—Dialuna 09.00, Central ta manda Polis na Fontein Minimarket pa un persona fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e doño W, kende ta bisa cu un homber desconoci a drenta den su negoshi bou di influencia di alcohol y a cuminsa comporta su mes onbeschoft y despues a cana bay. El a duna descripcion di e homber cu e ta cana cu bril di solo cu pechi. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu ningun hende cu ta cuadra cu e descripcion. ❑

Dos hoben riba brommer no ta sigui ordo di Polis

TANKI LEENDERT—Dialuna 14.45 durante cu polisnan tabata patruya banda di e veld di Tanki Leendert, nan ta mira dos mucha homber riba un brommer preto/oraño. Polis a purba para nan haciendo uzo di sirena, luz y speaker, pero nan a sigui core normal. E chauffeur ta nenga di para, mientras cu esun sinta patras a keda mira. Na e cas na Tanki Flip, nan a drenta den un cura y a bay para e brommer patras di e cas. E chauffeur cu a resulta di ta R.B. naci na Aruba di 15 aña, no tabatin rijbewijs y no por a duna ningun papel di e brommer. E brommer ta un Keeway 200 -sm color preto cu oraño cu e number MFA 1300. Polis a confisca e brommer y a hib'e warda di Polis na Shaba. Ora cu nan trece e papelnan di e brommer, nan por bay cun'e.❑

Dos hoben a purba drenta den cas

SABANA LIBER – Dialuna 19.55 Central ta manda Patruya na un cas na Sabana Liber na unda e alarma tabata zona. Na e sitio Polis a topa algun bisiña, cu ta bisa cu dos mucha homber a huy for di e parti panort di e cas. Ora cu nan a mira nan, nan a core nan tras, pero a perde nan for di bista den mondi. Polisnan a controla e cas y no a mira lastro di kiebro of ladronicia. Polisnan lo sigui cu patruya banda di e cas. ❑

Homber ta laga cachonan cana los riba caya

SAN NICOLAS—Dialuna 22.00, Central ta manda Polis na Sero Preto pa u n intermediacion. Na e sitio polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu su bisiña C, su cachonan ta cana los y ta subi riba su tereno. Polis a papia cu e bisiña C, pa pone su cachonan na cadena, pa nan no causa molester na e bisiñanan. El a compronde. ❑

Profesionalisacion riba reconocemento di documentonan falso

ORANJESTAD - Loke anteriormente tabata conoci como Scol pa Polis na Aruba awendia ta añadiendo mas curso pa tur e diferente ramonan di husticia, desaroyando asina e "Aruba Justitie Academie". Bao di guia di Scol pa Polis ya ta ofreciendo e cursonan cu ta pertenece na profesionnan cu ta wordo eherce na KIA, manera agente di siguridad y cuidado di preso. Pero, tambe a expande e servicionan di curso pa Cuerpo Policial mes, añadiendo e curso N2 y e kaderopleiding.
E siman aki Aruba Justitie Academie a presenta un otro curso nobo, cual ta uno unico pa nos region. Documentenherkenning, o sea reconocimento di documento, ta un curso cu ta siña e persona cu ta traha cu documentonan di identidad con pa reconoce un documento falsifica.

Den e caso aki Koninklijke Marechaussee a duna e curso aki, cual ta rekeri un "follow up" periodico, algun tempo pasa na Aruba principalmente pa miembronan di Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion. Aruba Justitie Academie kier a hiba e conocemento comparti un paso mas leu y a traha hunto cu Marechaussee pa ofrece un curso "train de trainer" pa Aruba. E curso tin un duracion di dos siman. Na mes momento a expande e gruponan di interes y a invita trahadonan di Kabinet van de Gouverneur, Dimas y Censo pa sigui e curso aki hunto cu e grupo di interes principal, cual ta Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion, como tambe Scol pa Polis.

Guus Kortman, kende ta hefe di e servicionan di Koninklijke Marechaussee pa Aruba y Corsou a subraya cu esaki ta prome biaha cu e curso di "documentenherkenning" ta wordo duna como un "train the trainer". Nunca antes y na ningun otro pais of instancia esaki a wordo haci y esaki ta un oportunidad unico pa tin otro departamentonan di gobierno envolvi.

Hefe di Scol pa Polis, Drs. Jeannette Richardson-Baars a splica cu den futuro tin planea pa sigui expande y ofrece e curso aki na otro instancianan pafo di gobierno cu ta traha hopi cu documentonan di identificacion, particularmente paspoort, cual ta inclui banconan y aerolinea nan. Richardson-Baars a añadi cu e meta ta pa den futuro sali pafo di Aruba cu e curso aki y ofrece na instancianan na otro paisnan den nos region.
E trainernan cu ta ricibiendo e curso aki lo ta capacita pa duna e curso di reconocimento di documento y asina por hiba e curso aki den nos region y sigui train mas hende pa reconoce documentonan falso.
Scol pa Polis di Aruba lo sigui desaroya e curso y asina lo bira e prome institucion den nos region cu lo por ofrece e curso di documentenherkenning aki den e forma cu e ta wordo desaroya. E cooperacion cu a ricibi di parti di e Bureau di Minister di Husticia ta hopi aprecia y Richardson-Baars a expresa cu Aruba Justitie Academie ta hopi contento cu por cuminsa cu e curso aki.

Segun Brigitte Boekhoudt, Scol pa Polis a hiba e curso aki na un nivel "interministerial" cu e idea pa hendenan trahando pa e diferente departamentonan, kende tin di haci cu e topico di documentenherkenning den nan trabao, conoce otro miho. Asina nan por intercambia di experiencia y por reconoce tendencia den nos comunidad y ta prepara pa actua riba e situacionnan aki.❑

PACIFICO GROCERY & RESTAURANT N.V.
Ta busca
ONDERHOUDSMAN
Contact persoon: Zhen
Adres: Paradera #166
Tel: 593-7339

Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:00 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

FEMINI'S HAIR & SPA
Ta busca
1 MANICURIST / STER
Contact persoon: Margarita Familia
Adres: Avenida Alo Tromp #2
Tel: 582-7817

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.



Chauffeur ta bira malo tras di stuur y ta subi trottoir

ORANJESTAD -- Diamars atardi, algun persona ta presenta na warda di polis di trafico, den Judra Building, den Pindastraat y nan a splica polis cu banda di Fatima College, un persona a bira malo tras di stuur y a subi trottoir, cu su auto. Mesora ta pidi presencia di ambulance.

Hopi lihe ambulance ta yega na e sitio y despues di e atende cu e persona na e sitio, a transporte pa hospital. Polis ta hiba e auto di e persona na warda di Polis den Judra Building, pa asina e persona ora e bira bon e por pasa busca su auto of un familiar por bin busca e auto pe.❏

Falta di preferencia, Mercedes Benz a sali dilanti KIA Picanto







ORANJESTAD -- Dialuna den careda di 10:30 mainta na e crusada di Weststraat y Avenida Alo Tromp na Playa un accidente di auto a sucede pa falta di no duna preferencia.

Patruya di trafico a yega na e sitio y a topa cu e autonan riba caminda. Polis a saca afo cu e Kia Picanto shinishi tabata bayendo direccion Noord riba Weststraat y e chauffeur di e Mercedes Benz tabata biniendo di pabou riba Avenida Alo Tromp y a subi e crusada sin duna preferencia na e Picanto cu e consecuencia cu nan a dal contra otro. E dama den e Kia Picanto tabata levemente herida.
Ambulance a presenta y a haci su trabou.❏

Chauffeur di bus di compania di Tour ta bira malo tras di stuur







ORANJESTAD -- Diamars algo pasa di 5'or y mey, polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia dilanti di RIU Hotel, pa un chauffeur di bus cu a bira basta malo tras di stuur. Strandpolitie ta bay na e sitio y berdad ta topa cu un bus grandi para riba e caminda di entrada pa bay RIU Hotel. Den e bus nan ta topa cu e chauffeur malo y tambe algun turista cu tabata yudando e chauffeur. Aparentemente e chauffeur lo a haya un ataca di epilepsia.

Hopi lihe coleganan di e chauffeur di bus y ambulance ta yega na e sitio. Despues cu personal di ambulance a trata e chauffeur di bus na e sitio a transporte pa hospital pa un chekeo medico mas avansa.❑



Manchebo
Beach Resort & Spa
Aruba

Ike's bistro
MEDITERRANEAN & CARIBBEAN

Manchebo Beach Resort & Spa is a 4-star boutique resort featuring just 72 rooms located on Eagle Beach - one of the world's most renowned beaches. The resort is in the business of offering wonderful vacation experiences for its guests.
Ike's Bistro is a culinary hotspot on the island serving Mediterranean & Caribbean dishes around the pool.
Both the resort and restaurant are top-rated by its customers.

For those who would like to join this successful team we currently have a vacancy for the following positions:

- Restaurant Supervisor / Manager
- Waiter
- Hostess (Part-time or full-time)

Knowledge, Skills and Abilities:
- Hospitality, EPB/EPI education or extensive working experience required
- Knowledge of the hotel and tourism business
- Good understanding of human relations
- Effective communication skills
- Professional attitude, friendly and outgoing personality

Benefits:
- Pleasant working atmosphere
- Competitive salary
- Bonus & Pension-plan

Apply via email at:
Manchebo Beach Resort & Spa / Attn: Shaline Leon / hr@manchebo.com / Tel: 5823444

Ladronnan a purba drenta den cas bashi

ORANJESTAD—Dialuna 22.12 Central ta manda Polis na un cas den Caya Maguey pa un alarma cu tabata zona. Na e sitio polis a papia cu e personal di siguridad di e compania di Rhodana. El a bisa cu desconocinan a purba drenta den e cas. Nan a kibra e bentana banda panort, pero no a bay cu nada. Actualmente e cas no ta habita. Polis a tuma e keho.❑

Ladronnan ta destrui bentana di cas

SAN NICOLAS—Dialuna 16.05 central ta manda Polis na un cas den Caya Butishi, pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu mas o menos 16.00, el a yega cas di trabou y a mira cu desconocinan a kibra un glas di un bentana di su cas. Polis a tuma su keho. E desconocinan a uza un bleki Monster yen pa kibra e bentana. ❑

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

Comunicado di Evelyn Wever-Croes

Retiro di 135 mama y tata di famia di Tiara Air no ta un opcion



ORANJESTAD - Parlamento dialuna anochi a trata e peticion di Gobierno pa yuda Tiara Air cu Afl. 1.5 miyon pa por sali di e problemanan cu e ta aden. Fraccion di MEP a duna su cooperacion, pasobra ningun hende kier mira 135 mama y tata di famia perde trabou den porta di fin di aña. Sinembargo ta importante pa reconoce kico tur a causa e problemanan aki, pasobra e problema cu CADIVI no ta e unico problema.

Ex colega Eddie Briesen a avisa pa esaki caba, tempo cu gobierno a introduci medidanan riba e sector aki. Den tempo di crisis den mundo aereo bo mester duna incentivo y no medida. Tempo gobierno a introduci e 'vliegtax' di $10 pa cabes, y tur aerolinea tabata contra. E dia ey Eddie Briesen a bisa cu aerolinea nan cu tabula via Venezuela lo no sobrevivi esaki, y awor e ta haya rason.

Una bes cu e problema a wordo crea, ta di lamenta cu Gobierno no a logra soluciona e problema aki via e caminda diplomatico, tur esaki debi na e problemanan cu a wordo causa na momento cu e gobernantenan di partido AVP a sostene Capriles – Radonsky durante campaña electoral contra e gobierno Chavista.

Tur esaki awe ta trece nos na e situacion aki cu nos ta aden, y nos tin cu enfrenta esaki pa por soluciona e problema na forma integral. Si DAE di Corsou, cu tin un bon relacion cu Venezuela, mes no a logra haya e divisa di Venezuela, cual a hib'e na kiebro, pa un compania di Aruba, tanten cu no tin un bon relacion diplomatico cu Venezuela, ta bira realmente dificil haya su cen.

Fraccion di MEP sinembargo ta bay di acuerdo cu e suma cu lo wordo transferi na Tiara Air, pasobra den e caso aki mester pone e ser humano central. No sin mas, p'esey a inclui condicionnan den e mocion. Por ehempel cu Tiara Air mester brinda servicio na ATA y of gobierno a cambio di e suma aki, y cu ta ATA ta encarga con e fondonan ta wordo distribui, pa asina duna pago di salario na e trahadonan prioridad.

"Nos a yega na un mocion unanime den Parlamento cual ta muestra di e preocupacion y compromiso di cada Parlamentario cu e compania nacional y cu 135 mama y tata di famia. Nos ta sigur cu esaki lo duna Tiara Air e sosten necesario pa sigui hiba number di Aruba den otro pais, y sigui contribui na desaroyo di nos turismo. Nos a pone e ser humano central. Pesar di tur cos, pasobra e decision aki no ta facil pa tur hende compronde. Pero nos a pone e ser humano central pa garantisa pan di e mama y tatanan di famia", palabranan di lider di MEP, Evelyn Wever-Croes den Parlamento.❑

Comunicado di MEP

Simpatisantenan di e partido Geel ta yen di animo y a gosa hopi

ORANJESTAD - Manera ya a bira custumber, partido MEP ta trata di tene su simpatisantenan envolvi y ta organisando varios actividad social. E ultimo tabata e Happy Hour di dia 1 di november, cual na mes momento tabata un ocasion pa saluda e Parlamentarionan nobo.

Hopi hende a acudi na Sede di MEP pa felicita nan representantenan den Parlamento, y pa expresa nan preocupacionnan pa e Parlamentarionan tene cuenta cun'e. E ambiente tabata hopi ameno, cu musica, bar y cushina bon surti.❑









Guera anuncia no ta mata solda (parti 2)

Dollar paralelo na Venezuela ta prohibi di papia

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a ricibi e comunicado di prensa aki y a opta pa publica esaki den dos parti. Tur informacion di autor ta den poder di e corant.

Cuanto exito nan lo por tin ta for di un principio descarta pa e simpel motibo cu e dollar ta un moneda di e pais economicamente mas liber y poderoso di mundo cu no ta reconoce ningun sorto di control di cambio, pero ta na merced di loke bida diario ta exigi di su empresanan. Asina ta cu si Venezuela ta bende e dollarnan cu e ta ricibi bendiendo petroleo pa Bs.6 e resto di mundo gustosamente lo kier cumpra nan pa bende e mesun Venezolanonan e dollar pa Bs.20,Bs.23,Bs.25,Bs.30, Bs.35,Bs.40,Bs.50,Bs.60.

Ken ta e estupidonan? Ramirez c.s., Boliburgues,CADIVI! Chavistanan. Ramirez cu a permiti hiba tur dollar pa Banco Central y transforma PDVSA den un Holding pa importa productonan cu no tin nada di haci cu e negoshi petrolero, crea tiendanan Mercal pa subsidia hasta benta di cuminda, Pedeval pa distribui mas producto y haci comercio cu e dollar paralelo. Ken ta gaña ken?

Boliburguesnan cu ta e complicenan di Ramirez. CADIVI cu ta manipula e control y Maduro (pa corupto,inocente o bobo?)cu mester sa miho! Chavistanan cu ta conforme pa mantene un nivel di bida abao sin mester di traha pero si carga un orguyo falso di ta revolucionario y militarista sirbiendo un ilusion falso, bobo y di un golpista morto cu no lo resucita y hamas lo bolbe. Anto dispuesto pa horta aparatonan moderno.

Con ciego y sordo nan por ta pa no ripara cu mientras nan moneda y economia ta bay atras esun di e resto di mundo ta keda stabiel y ni maske kico pasa. Dollar su balor ta keda subi, compara cu e bolivar di Venezuela. Manera e culpabel a bay muri na Cuba nan a bin acepta cu di berdad bolivar a devalua masha hopi mes den exterior y nan mester a devalua tambe. Pa colmo a sabotia nan propio industrianan a obliga nan gasta mas dollar cu nan tin! Esun cu a bay no lo bolbe y su sucesor no a demostra capacidad pa coregi erornan haci.

E hecho cu ta culpa Venezolanonan inteligente cu ta mira un oportunidad pa nan tambe probecha di e corupcion den gobierno di nan pais pasobra nan ta raspa dollar cu nan credit card y ta haci uzo di loke ley ta permiti nan cumpra na CADIVI mes y disfruta di e dollar paralelo, yama lechuga berde (pasobra ley ta prohibi menciona e prijs di e dollar riba mercado exterior), awacati Verde (pasobra spionnan Venezolano ta hack y ta hinca den prizon e informantenan di e lechuga Verde).Colmo de los colmo ta cu Venezuela su balansa di pago ta deficitario y no tin dollar mas pa paga ni Tiara Air. E guera anuncia no a mata ni polemica e dollar. Hasta pa cumpra gasolin cu nan no por produci mas nan mester paga Merca cu Dollar?!

Mientras e estupidonan ta mantene nan prijs (segun ley) pa nan dollarnan na Bs.6 y ta horta nan pa bende na Bs.60 ta nan pais mes ta sali perdedo! Ademas nan ta perhudicando tur comercio posibel cu Venezuela, pasobra ningun hende por keda haci negoshi si CADIVI (awor otro organo nobo SICAD y ADCE) ademas ta kita nan tur nan dollar y no ta bende nan dollar sabiendo cu e prijs pa dollar pafo di Venezuela ta 15 biaha mas hopi. Comercio no ta posibel ora ta solamente perde ta perde placa.

Esey ta e dilema cu Tiara Air ta enfrenta. Venezolanonan kier biaha cu Tiara sin paga! Gobierno ta culpabel. Awor e mesun president ta instiga contra comerciantenan y manda Chavistanan bay horta den dia cla!E hecho cu ta e mesun Gobierno ta anuncia guera economico ta di spera cu Tiara Air no lo sufri persecucion criminal Venezolano pa a hiba su pena cerca gobierno di Aruba y Hulanda

Ramirez mes a haci mencion di nan manipulacion contra e dollar paralelo. Si e no ta bay preso hurisprudencia ta na manera di bisa (ley pa un ley pa tur) ningun otro hende tampoco por bay preso mas. Ban spera nan permiti medionan di prensa liber ainda informa e transcurso di e guera economico. Menos mal e ora por bisa cu “guera anuncia no mata soldaat!”

Aunke e saqueo (ladronicia apoya pa ley) por ta mes o mas grave pa tur ciudadano.

Ya ta tempo pa e pueblo Venezolano saca su cuenta y realisa con e Boliburguesnan a horta e nacion Bolivariano. Cumpra pa seis y bende pa sesenta ta un negacion. No mester bay scol pa bira rico di e manera aki. Asina crimen si ta paga. Lo penoso ta cu si bo mata e economia di e pais a lo largo no lo tin nada pa cumpra cu tur e placa ey.

Tiara Air mes sin kier considera esey lo ta obliga di nenga Venezuela su servicio. Sin baca no tin lechi ! Si no produci no lo tin intercambio. Sin comercio economia no ta funciona.

E hecho cu Tiara a soporta e abuso di CADIVI asina hopi ta hopi genial pero no ta sostenibel.

Na Venezuela gasolin barata ta compensa e perdida den e balor di moneda pa un tempo.

Awor cu a evidencia e rasgonan criminal di e gobierno pa instiga un guera economico hasta den su propio pais contra su mesun hendenan tur rasonamento ta inutil.

Solamente respetando tratonan haci por tin negoshi. Di otro forma no cumpli ta resulta den un vulgar robo di ciudadanonan cu no ta parti di e gobierno. A tarda hopi compronde? Asina e pais mes ta hundi su mes! Mester aremete contra e silencio y permiti comercio participa economicamente cu e debido libertad. Solamente den libertad por tin igualdad. Sclavitud na Venezuela si a wordo aboli na 1821 y supuestamente den ningun forma mester a bolbe. Igualdad ta e unico moneda valido pa tin bon entendimento y compromiso Esey ta mustra cu pa por tin un economia sano e moneda mester tin e mesun balor pa tur hende.

Pa drecha e economia esey ta e unico medida cu gobierno mester tuma. Laga cada ken determina cuanto bolivar e kier paga pa un dollar y prohibi hortamento. Y si un hende kier huy for di un gobierno ladron e mester por haci esey cu tur su placa, incluyendo su dollarnan.

Gobierno Venezolano por ricibi 60 bolivar pa cada dollar na luga di e 6 bolivar cu Banco Central, Cadivi, INDEPAVI, ADCE, e presidente di PDVSA y e presidente di e Pais mes kier ricibi. Anto pensa cu e grupo ey a asalta e Banconan di Aruba ya for di 1985 pa horta nos dollarnan.

E tempo ey Dollar tabata bal Bs.0,80 pa $. Pronto lo paga Bs.80!

Presidente Chavez mescos el a atrasa Venezuela el a kita tres 0 pa haci bolivar fuerte. Esey kiermen 1 bolivar a bira 0,001 Bolivar di e bieunan. 100 bolivar a bira 0,01 bolivar/cen y 1000 bolivar fuerte a bira 1 bolivar. Saca bo som awor?

Nomber di autor conoci pa Bon Dia Aruba.❑



SAPPHIRE BEAUTY SALON N.V.

A.K.A. BEAUTIFUL

Ta busca

2 KAPPER

2 MANICURE / PEDICURIST

Adres: Bubali #11-A
Contact persoon: Tanja Tromp
Tel: 734-5001

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

PRIVADO

Ta busca

UITWONENDE DIENSTBODE

Contact persoon: Dave
Adres: Tanki Flip #69-A
Tel: 593-3349

Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

RCA tabata tin un fin di siman cu yen di gol



ORANJESTAD - Diahuebs anochi fin di siman di futbol a habri na Solito unda RCA ta derota Riverplate 2-0 den U21. Diabierna atardi RCA Aruba Bank ta supera e fuerte ekipo di United 3-2 den lifida B na Boegoeroei. Diasabra atardi RCA Insel Air ta subi St. Cruz y masacra Estrella 14-0 den categoria Menor.
Simultaneamente RCA High Performance ta golea Atlantico den lifida A na RCA Arena. Diasabra anochi RCA Big Wheel Lottery Powered by Powerade ta dal Caravel 8 pa 0 pa RCA keda Lider di campeonato den Division Honor. Diadomingo ta RCA Dama a debuta na CDGT y ta golia RCS di Savaneta10-0. Asina ki tambe e tri-color nan ta cera un fin di siman cu un tremendo festival di sopi pero tambe un super festival di Gol.
Diahuebs anochi e ekipo rapido di FC San Nicolas U21 lo bishita Solito pa topa e ekipo di RCA Junioren. Diabierna atardi pa 5'or Caravel Lifida B ta topa RCA Aruba Bank na RCA. Diasabra atardi 3:30 y tambe den RCA Arena, Estudiantes division Menor lo bishita pa topa e revelacion RCA Insel Air cu tin 22 gol den dos wega.
Pa 5:30 e ambiente ta continua cu FEDEVETA ora Barcelona topa Rooi Afo, Tanki Leendert vs Dakota Starz y Inter vs Arusur den 35+ cu Lady irene in the House. Diasabra anochi 8or otro tabla lo bula na CDGT ora RCA Dama bay busca un otro victoria den e "Derby di Capital" contra di Riverplate. Por ultimo Directiva ta desea seleccion di Aruba tur clase di exito den ABCS Cup na Corsou, particularmente Maurice Escalona, Steven Melchior, Jeamirr Howell Brokke, Ronald Gomez y Jean Luc Bergen cu ta representa RCA den e Seleccion Nacional.❑

Campeonato hubenil di volleyball a cuminsa









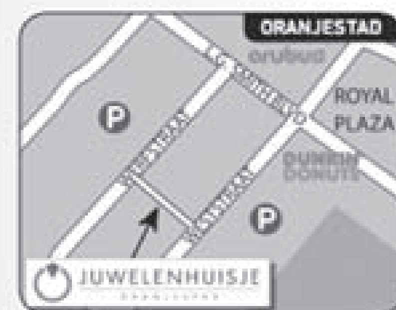
ORANJESTAD – Diadomingo dia 10 di november campeonato hubenil den volleyball a cuminsa.
Den categoria dama U-15 Britania Tornado a hunga contra Unistars. Britania a supera e muchanan di Unistars cu score di 2-0 (25-10; 25-8). E chikitinnan tabata tin poco problema cu e grandura di e veld, p'esey a dicidi cu nan por a para un poco den veld pa serve e bala over di e net. Pero e wega tabata masha gracioso pa wak. Ta spera cu nan por sigui asina y pronto
lo tin otro team duro riba veld.
Den e categoria di dama U-18 dos team cu ya tin mas aña ta hunga. Den e damitanan
di Britania tabata Shaira Mackay yuda pa Isayra Gutierrez kendenan a domina e wega cu nan smash. E score a sali 2-0 pa Britania Tornado cu setnan 25-8; 25-10. Den categoria di Cabayero U-19 Atom Boys no por a cera 6 hungado riba tereno y nan a perde pa default contra Centro di Bario Noord (2-0; 25-0; 25-0).E weganan di hubenil lo semper riba diasabra cu diadomingo, pa motibo cu wega den siman por ta stroba hobennan cu nan trahamento di huiswerk, of yega laat school pa su mañan.
Diasabra dia 16 di november tin:
4:00 D-U-15 Britania vs Volvox / C-U-19 La Fama vs Atom Boys
5:00 D-U-18 Britania vs Gazelles / C-U-19 CBN vs Unistars
Diadomingo 17 di november
12:00 D-U-15 Volvox vs Unistars / C-U-18 Cruzeiro vs Gazelles
1:00 C-U-19 Unistars vs Atom Boys / C-U-19 La Fama vs CBN
Mirando e entusiasmo y bon ambiente cu ta reina riba veld, nos ta spera cu e campeonato hubenil ta bira un temporada dushi pa nos hobennan.❑

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

BON DIA Aruba

Funstacle a bay bon





ORANJESTAD - Un grupo di mas cu 300 persona a aglomera den e area di Caya Grandi pa asina participa na e Funstacle cu a resulta den un berdadero exito. Nos a mira tur sorto di personanan cu a bini y reta nan condicion fisico den un evento yena cu obstaculo cu sigur no tabata esunnan di mas facil pa eherce. Loke mas a hala atencion sin duda tabata e obstaculonan cu cada uno mester a pasa door di nan den e area di Lagun. Un awa cu ningun hende no a pensa nunca di por a yega cerca di dje a ser purba pa e mayoria, ningun por a evita di a sak un tiki den e awa aki.

Tur cos tabata mustra cu ta Korps Mariniers tabata esunnan encarga cu e parcour. Hopi harimento sigur di mironesnan para na banda cu a gosa un mundo di mira amigo y conocinan bay awa.

Mas cu claro e sosten y apoyo no tabata falta, tur participante a ser aplaudi pa nan curashi e atardi aki. Den e area di parkinglot di Arubus tambe tabata tin e obstaculonan bastante pisa, algun participante ya tabata lenga afo, apenas e Funstacle a inicia. Un pabien sigur na e organisadonan cu a haci e area di Playa un berdadero "Campo di Bataya."❑

















Sin recupera ainda for di Hayan, Filipina ta wordo sacudi pa temblor

Nacionnan Uni ta pidi comunidad internacional 301 miyon dollar na donacion pa Filipina





New York, MERCA- Nacionnan Uni a urgi comunidad internacional pa manda ayudo na balor di 301 miyon dollar na Filipina, unda e victimanan ta carece di acceso na cuminda y awa causa door di e tifon "Haiyan" cu a asota e region central di e pais.

E agencianan di e organismo multilateral a logra un cantidad pa por duna contesta riba e emergencia durante seis luna den e pais, mientras e hefe di ayudo humanitario di ONU, Valerie Amos, ta pidi un esfuerso mas grandi mirando e magnitud di e desastre causa pa e tifon.

Na e momentonan aki, e comunidad internacional a ofrece 54 miyon dollar den asistencia di emergencia pa Filipina, segun e Departamento di Asuntonan Exterior Filipino a informa. Esaki a precisa cu e yudansa ta inclui placa, ekiponan medico y di rescate y materialnan di prome auxilio.

Ta trata aki di aportacion procedente di 28 pais, varios organisacion internacional y di Union Europeo, cu dialuna a anuncia cu nan lo amplia nan donacion cu 13 miyon dollar, cual lo wordo uza pa reconstruccion di e zona di desaster.

Papa Fransisco, cu diadomingo a pidi pa resa pa e victimanan y cu a pidi pa yega na un yudansa concreto" pa e victimanan, diadomingo a haci e prome donacion di 200 mil dollar, cual lo wordo distribui den iglesianan catolico local.

E Organisacion Mundial di Salud (OMS) tambe a compromete su mes na manda un cargamento di remedi pa cubri e necesidadnan basico di 120 mil persona durante un luna y suministro pa 400 intervencion medico.

Mientras tanto, e conteo oficial di mortonan no ta stop di aumenta, casi na e mesun ritmo cu e desesperacion entre e sobrevivientenan cu ta sufri di escasez di awa potabel, cuminda y no ta haya refugio.

Cuatro dia despues di e paso di e tifon, e gobierno Filipino a pone e cifra di e cantidad di mortonan na 1.744 aunke datonan oficial y informacion ta papia di decenas di miles di fayecido.

Di otro banda, Nacionnan Uni a calcula riba mas di 10 mil e cantidad di victimanan mortal, provoca door di e tifon. Esaki ta un cifra cu autoridadnan di Tacloban a calcula diadomingo ultimo, solamente den e localidad aki, e capital di e isla Leyte, zona mas afecta pa e tormenta.

E Conseho pa e Gestion y Reduccion di Desasternan Filipino ta sigui cu e conteo oficial den su ultimo rapport publica unda ta papia di 2.487 herido. E escasez di productonan di prome necesidad a crea un clima di histeria entre e sobrevivientenan cu tin hamber y sin nada di bebe ta cana rond riba e camindanan di e region. Pa yuda e victimanan y logra reestablece normalidad, e portavion USS George Washington, rondona door di otro barconan di e ehercito di Merca y e barco di guera Britanico HMS Daring, ta na caminda pa Filipina.

E aerolinea comercial Filipino Cebu Pacific a cancela algun ruta comercial pa asina e avionnan por yuda den e evacuacion di victimanan den e aeropuerto di Tacloban.

Miles di victima ta campa cerca di e aeropuerto unda, door di e falta di cuminda, awa y otro articulonan di emergencia, ta roga pa un cupo pa bandona e ciudad.

Filipina no solamente mester recupera for di e daño cu tifon Haiyan a causa, pero tambe nan lo mester recupera for di e efectonan di un di dos tormenta cu ta asota e mesun region ya caba afecta, y tambe di un temblor di 4.2 grado riba scala di Richter. ❑

ATENCION!

WEB Aruba ta participa cu e trabounan riba e sistema di informacion di cliente a finalisa. Relaciona cu esaki ta posibel atrobe pa haci pago di cuenta di awa na WEB su loketnan na Balashi.

Na mes momento WEB ta participa cu relaciona cu e sucedido, clientenan lo haya e cuenta di awa pa luna di **october**, separa for di e cuenta di ELMAR. Un peticion ta bay pa clientenan, pa tuma contacto WEB en caso cu tin algun incertidumbre relaciona cu nan cuenta di awa.

Pa posibel pregunta por yama WEB su Call Center na telefon 525-4200 of por manda un email via info@webaruba.com of via WEB su Facebook Fanpage.

Clientenan por acudi na loketnan di WEB na Balashi pa conexion y desconexion di meter di awa, peticion pa meter di awa nobo, pago di cuenta y areglo di pago.

Un biaha mas WEB ta pidi su sincero disculpa pa posibel inconveniencia durante e periodo cu tawatin servicio limita na su loketnan na Balashi.

f

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

BON DIA Aruba

Rebeldenan Sirio lo forma un gobierno interino

Damasco, SIRIA- E Coalicion Nacional Sirio, opositornan di e gobierno di Bashar al Assad, a nombra un gabinete cu nuebe miembro, formando asina un gobierno interino. E ultimo aki lo tin e teritorio controla pa e rebeldenan Sirio.
Un vocero a bisa cu nan prioridad lo ta di duna servicio, inclui educacion, salud, awa potabel, coriente y e creacion di autoridadnan local.
Nan ta admiti cu esaki lo no ta facil y nan a haci un yamada pa financiamento internacional cu lo yuda ehecuta nan plannan.

Oposicion ta conta cu e respaldo di occidente, pero realmente nan tin poco influencia real riba e teritorionan. Alivia e crisis humanitario lo por fortalece nan posicion. ❑





Egipto ta kita toke de keda

EGIPTO--Gobierno di Egipto a bisa di a kita e situacion di excepcion y e toke de keda cu a wordo poni memey di e crisis despues di a baha e presidente Islamista Mohamed Morsi.

E estado di emergencia y e toke de keda a wordo kita pa 16:00 ora local, segun un vocero di e Prome Minister Hazem el Beblawi.

E decision a bin dos dia prome cu tabata anticipa, despues di un sentencia di e Corte di Husticia.

E medidanan a wordo imponi dia 14 di augustus, despues di cu ehercito a baha Morsi for di poder.

E toke di keda lo mester a dura un luna, pero e gobierno a rek esaki pa dos luna mas dia 12 di september. Miles di partidista di Morsi a wordo aresta durante e protesta casi diario contra di su expulsion.❑

Polemica pa motibo di miembronan nobo den e Conseho di Derechonan Humano di ONU



New York, MERCA- Un grupo di derechonan humano a condena e eleccion di China, Rusia, Arabia Saudita, Vietnam y Algeria pa e Conseho di Derechonan Humano di Nacionnan Uni.
E grupo, UN Watch, a bisa cu e paisnan aki den pasado a prohibi e observadornan di ONU pa investiga supuesto abuso den nan teritorio.
E grupo a critica tambe e Conseho di Derechonan Humano, bisando cu esaki ta ataca Israel constantemente riba e cuestion Palestino, pero nunca el a adopta un resolucion critico pa cu China, Rusia of Arabia Saudita. ❑

Anciana ta wordo condena na Alemania



Bonn, ALEMANIA- Un señora Aleman di 80 aña a wordo condena na tres aña y mei di prizon pa atakenan realisa den e decada di 1970.
Sonja Suder tabata forma parti di un grupo di extremo iskierdista yama Celulas Revolucionarios cu a cende companianan y tambe e kasteel Heidelberg na candela.
Un tribunal di Frankfurt a sentencia e anciana, cual a wordo absolve di a participa den un asalto riba e sede di OPEP na Vienna, na 1975 unda cu tres persona a perde nan bida.
Sonja Suder a huy pa Francia, pero el a wordo extradita pa Alemania dos aña pasa. ❑



Hungadonan di baseball a nenga

Pagina B4

Lifida Britania contra Dakota



Pagina B2

Wega di futbol femenino



Pagina B3

BON DIA Aruba

Britania Lifida perfecto contra Dakota















ORANJESTAD - Diasabra mainta tabata otro dia di futbol infantil unda nos hoben futbolistanan a midi forsa contra otro riba diferente tereno di bala rond di nos isla. Na Piedra Plat, Britania e ekipo di Dakota tabata di bishita. E prome wega tabata valido den e categoria di Mini baby. Britania Pico Bello/Bright Bakery/CMB ta gana Dakota cu e score final di 5 - 0. E golnan a wordo anota pa Edijon Herselia 1x, Justin Solognier 1x, Dixon Tenlohuis 1x y Nayeli Paesh 2x. Despues a sigui cu e categoria di baby unda Britania Caribbean Bakkery Supplies/ Bright Bakery/CMB ta bolbe gana Dakota cu e score di 5 - 0, e biaha aki e golnan a wordo anota pa Quion Poppen 2x, Shavon Lake 1x, Andrew Wouters 1x y Jaydrick Oduber 1x. Por ultimo den Lifida A, e ekipo di Britania Pepsi/ Bright Bakery/CMB ta triunfa riba e amariyonan di Dakota cu e score di 5 - 2. E golnan pa Britania a wordo anota pa Jader Dijkhoff 3x (Hattrick) y Ezekiel Frans 2x.❑



Britania y Bubali ta habri campeonato di futbol







ORANJESTAD - Diabierna anochi a start sali e campeonato di futbol femenino den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. A cuminsa cu un bunita desfile di e teamnan cu ta participa na e campeonato aki esakinan den hubenil y grandi. Nos mes a mira e partido entre e Lady Poema Britania Splenda/Bright Bakery/ CMB contra di e team di Angochi, Arsenal. Aki e team di Piedra Plat cu aña pasa a bay cu e titulo anto invicto ta mantene esaki unda nan ta gana den e wega inaugural cu e score di 4 - 1. E gol nan pa Britania a wordo anota pa Laura Alvarez 1x, Margenine Kock 1x, Lurianny Dirksz 1x y Melissa Acosta 1x. Diasabra atardi e weganan di futbol femenino a continua unda Bubali a enfrenta Savaneta Stars. Aki e orguyo di Noord no a perde pa gana unda nan ta baha brabo riba e team Savanetero, unda nan ta bin gana cu e score di 8 - 0. E golnan di Bubali a ser anota pa Joyceline Irausquin, kende tabata e maximo goleado e atardi aki cu 4 gol. E otronan a bini di Lissandra Fradl 2x, Leticia Quandes 1x y Jenneling Lacle 1

Diadomingo RCA Dama ta dal RCS Savaneta duro unda un total di 10 gol di tricolor ta wordo anota, mientras no a haya ningun contra.❑













BON DIA Aruba

Diestres agente liber a rechasa oferta di baseball





Florida, MERCA – E reunion anual di e gerente general di Major League a cuminsa dialuna, ora cu ofertanan presenta pa e teamnan, di 14,1 miyon di dollar cada un. Pero diestres agente liber a rechasa e oferta aki, un grupo cu e Dominicano Robinson Cano di New York Yankees ta den dje.
Pa New York Yankees, Curtis Granderson y e Hapones Hioki Kuroda a nenga e oferta aki. Pa Boston Red Sox, e flamante campeon di Serie Mundial, esunnan cu a rechasa esaki ta Jacoby Ellsbury, Mike Napoli y Stephen Drew.
E otro peloteronan cu a rechasa e oferta aki ta Brian McCann di Atlanta Braves, Shin-Shoo Choo di Cincinnati, Carlos Beltran di St. Louis Cardinals, Kendrys Morales di Seattle, Ubaldo Jimenez di Cleveland, Ervin Santana di Kansas City y Nelson Cruz di Texas.
"Mi no ta pensa cu particularmente lo ta sorpresa cu tur oferta a wordo rechasa," e gerente general di Boston Red Sox Ben Cherington a comenta. Sandy Alderson, gerente general di New York Mets, a interpreta e negativo como un indicacion di un posibel mercado alcista.

"Esaki ta hiba nos na un calculacion un tanto expectativa," e ta señala. Si un hungado cu a rechasa e oferta termina contrata pa otro team, su club anterior lo ricibi un seleccion adicional den e draft na final di e prome rond, na juni proximo. E 22 hungado cu a ricibi ofertanan valido a rechasa esaki durante e dos aña transcuri desde cu a aplica e sistema nobo. "Ora cu nos a haci e ofertanan valido, nos no a spera cu algun hende lo acepta. Lo alegra nos si uno lo haci esey," segun e gerente general di New York Yankees, Brian Cashman.❏

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pan Casino Yena

Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel



Preparacion:

Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama.

Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.

Ben Cherington a wordo nombra ehecutivo di aña



Florida, MERCA – E manager general di Boston Red Sox Ben Cherington a bisa despues cu su club a gana e Serie Mundial, el a lanta e siguiente dia y di biaha el a cuminsa haci plannan pa otro aña.

Y e ta bisa di a plania pa yega gana e "Sporting News Executive of the Year Award" na e mesun momento.

"Honestamente, e ultimo cos cu bo ta pensa riba dje ta algo manera esaki," Cherington a bisa despues cu e anuncio a wordo haci na e comemento anual di reunion di manager general.

"Obviamente, bo ta pensa hopi di gana. Bo ta pensa hopi di drenta e post temporada y haci un bon trabou. Esey ta algo cu nos ta papia tur ora y pensa di esey constantemente y ta traha pa esey. Y danki, nos tabata por di haci esey e aña.

Ora cos asina pasa, otro cos ta bin cun'e. Esaki ta significa hopi pa e organisacion. Pero awo mi ta cuminsa traha bek, y no lo pensa riba dje mas." ❏

Agencia mundial di anti dopahe ta introduci aplicacion nobo pa atletanan

Johannesburg, SUR AFRICA – E agencia mundial di anti dopahe lo introduci un tecnica nobo pa test orina pa otro aña pa gara atletanan cu ta uza steroids.

WADA a yama esaki "e morocho" di elaboracion di profiel di e sistema actualmente uzando den e sistema di sanger di e paspoort biologico di e atletanan. Esaki lo permiti autoridadnan di anti dopahe pa traha un profiel di nivel di steroids di persona di muestra di orina y pa identifica cualkier cambio – den un manera similar cu cambio den sanger por indica dope.

WADA a bisa ayera cu e tecnica nobo practicamente ta bay riba testosterona y lo "complementa" e paspoort biologico. E por wordo uza desde 1 di januari, segun presidente John Fahey di WADA, anunciando e introduccion di e "steroidal module" na e Conferencia Mundial di dope den deporte na Sur Africa.

E tecnica di steroid a wordo desaroya hunto cu e module di sanger actual, cu a wordo uza desde 2008 pero a cay atras, segun Fahey. Profiel di sanger tabata tin e logro di detecta e uzo di stimulante di sanger EPO y laga e prohibicion di hopi ciclista. Actualmente ta wordo uza door di mas o menos 35 deporte, WADA a bisa.



WADA tambe a desaroya un aplicacion di celular cu ta permiti atletanan di duna e agencianan di anti dope ta door di uza nan celular of otro aparato pa asina nan no faya e test di competencia. E aplicacion nobo lo ta disponibel desde otro luna.❑

Ajax a ricibi boet pa insultonan religioso contra Celtic su fanaticonan

Nyon, SUISA – UEFA a bisa di a duna Ajax un boet na balor di 25,000 euro (33,500 dollar) despues cu fanaticonan a pone un "banner ofensivo" pa e team di Celtic durante e wega di Liga di Campeon.

E banner su obhetivo tabata un insulto religioso contra di Celtic, cu tradicionalmente ta hala e fanaticonan di e comunidad Catolico na Escocia y Irlanda, durante e wega cu Ajax a gana 1-0 siman pasa na Amsterdam.

UEFA a bisa Ajax a ricibi boet pa "conducta no apropia" door di fanaticonan. E campeon Hulandes originalmente ta enfrenta un cargo di "conducta discriminatorio." Ajax ta enfrentando un di dos audiencia disciplinario na UEFA otro siman despues cu fanaticonan Hulandes a ranca stoelnan na e Celtic Park ora cu e teamnan a hunga luna pasa. ❑





Stadion di Atlanta Braves Turner Field lo wordo basha abou na 2017

Atlanta, MERCA – E gobernador di Atlanta a bisa cu e ciudad lo basha e stadion di Turner Field abou despues cu Atlanta Braves muda na e suburbio na 2017. E gobernador Kasim Reed a indica ayera durante un rueda di prensa cu e stadion lo keda bashi asina cu e team di baseball cuminsa hunga den su cas nobo den e condado di Cobb.

Reed a señala cu e tereno lo wordo uza pa crea un desaroyo residencia pa e clase media. Tambe e gobernador a bisa cu Atlanta lo kier a mantene e team den e ciudad, pero no por haci esaki. E ta sostene cu e ciudad lo por tabata tin cu asumi entre 150 y 250 miyon di dollar den duda pa realisa e miho cu Braves tabata kier na Turner Field. ❑

FIFA a prohibi 27 hungado cu a fix wega na Italia



Zurich, SUISA – FIFA a bisa di a extende prohibicion pa 26 hungado y 1 oficial pa aplica mundialmente pa motibo di a fix wega na Italia.

Tur e 27 personanan aki anteriormente a wordo procesa door di e Federacion di Futbol Italiano y suspendi entre dos luna y cuater aña. FIFA, cu no a identifica esunnan envolvi, a bisa cu 23 di e hungadonan ta Italiano y e otronan ta Belga, Bieloruso y Croata. E oficial tambe ta Italiano. E caso ta envolve weganan di Serie A hunga durante e temporada di 2010-11 y di dos Serie B na 2007-08 y 2008-09. ❑

LOCAL BON DIA Aruba

Bishitantenan fiel!

Pagina B8

Final Boc'i Brik



Pagina B8

Biahe di familiarisacion!



Pagina B10

Awe nos seccion Estilo y Diseño



Pagina B16





Joshua Klabér a celebra su cumpleaño hunto cu su team





ORANJESTAD- Diaranson pasa Joshua Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a celebra su di 9 aña hunto cu su team di Train Hard Fight Smart.

Joshua Klabér kende ta un di e atletanan di e team di Train Hard Fight Smart a dicidi di celebra hunto cu su amigonan di Taekwondo kendenan ta Danon Delamore, Hakeem Lowe, Djamore Delamore, y esakinan ta e amigonan cu Joshua Klabér ta considera su amigonan di Taekwondo y ta train cu nan di cerca pa asina siña nan movecionnan di Taekwondo. Aparte di su amigonan di mas cerca tambe tabata presente e otro atletanan kendenan tabata train y su mama Sharline Roga Klabér a prepara tur cos pa asina por a brinda na tur e atletanan, nan bolo y cos di bebe. Brazil Taekwondo Stichting semper ta gusta e bolo di pistacho cu semper ta baha bon. Tur hende a felicita Joshua Klabér pa su cumpleaño y ta spera di wak Joshua Klabér pronto den e team di TK5 den futuro si e duna di su banda.❑











FOR THE ONE I LOVE, MAGGY CASTANO

The morning every day looks just like my nights every day
And when at noon I try to look i see the same as in the morning
And the nights, all is quiet and seems empty
All is not the same
And the remembrance of your voice
And the memory of your love comes to my mind
Invading it with feelings
That only you can trigger

And in fact the loneliness and emptiness of my nights and days becomes even bigger
When I look around and you are not there.

And my heart and soul go on asking where you are
And when would you be there again

Years and years have passed in our lives
And in as much that there is evil
So many beautiful moments overwhelms my been

And some hints of happiness arise to fill my empty heart
And my chest goes crazy and my heart pounds
And my breath Shortens.
Words cannot come out

And all that… just because I LOVE YOU.

AUTHOR
GERMAN GERMAN CASTANO
OWNER OF "THE BLUE LOBSTER RESTAURANT".

BON DIA Aruba

Un Exposicion cu a diberti grandi y chikito na Museo Arkeologico

ORANJESTAD- Desde apertura di e exposicion temporario Boc'i Brik, grandi y specificamente chikito, a gosa di tanto e exposicion super interactivo como di tur e actividadnan cu Museo Arkeologico a programa den e ultimo aña rond di e exposicion aki. Muchanan cu a bishita, a duna e exposicion e promocion mas miho cu por tin, nan a conta amiguito, mama, tata y nan juffrouw of meneer di scol. Varios scol a participa den e programa educativo y hopi mucha a pasa pret den e programa di vakantie grandi. Ademas, mami, papi y demas famia a bishita durante diadomingo di famia como e programa pa famianan den vakantie den October. Hunto a traha boto di bela, a baila y a combersa cu arkeologo. Asina a crea e espacio pa hunto recrea y educa; quality time cu bo famia y amigonan.

Diadomingo dia 10 di November tabata e ultimo dia cu e exposicion Boc'i Brik tabata habri pa publico y esunnan cu no a mir'e anterior a haci uzo di e oportunidad pa pasa na Museo Arkeologico. Nan a hunga den e "Huricane simulator", a baila manera un marinier, a "excava" materialnan arkeologico y nan a expresa nan ideanan tocante nos herencia cultural . Bou guia di arkeologo drs. Raymundo Dijkhoff y assistent di arkeologo Hiram Angela nan a midi, pinta y pisa e materialnan, mescos cu un arkeologo di berdad!

Museo Arkeologico ta hopi contento cu e atencion cu e exposicion temporario aki y su programacion publico a haya y ta sigui traha pa trece otro exposicion y actividadnan den futuro pa asina sigui educa y entretene nos publico. "I'M ALIVE, Boc'i Brik a ser diseña pa sr. Roland Hart y tabata posibel danki na sosten di UNOCA, CEDE Aruba y Ministerio di Cultura.❑

















Un grupo di bishitantenan fiel honra na Aruba Beach Club

ORANJESTAD- Recientemente un grupo di bishitantenan leal di Aruba a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad y Bishitantenan Distingui.

E titulo honorario simbolico ta wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa entre 10 cu 20 aña consecutivo.

Tur e honradonan ta miembro di Aruba Beach Club y tur aña ta disfruta di nos isla.

E honradonan ta:

Frances y James Fitzgerald, procedente di Charleston, Massachusetts a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita na nos isla pa 30 aña.

David y Tara Hill, procedente di Bogota, New Jersey a wordo honra como Bishitantenan Distingui pa ta bishitantenan fiel di nos isla pa 12 aña. Liam Hill, procedente di Bogota, New Jersey a wordo honra como Bishitante Distingui pa su bishita durante 10 aña.





E certificado a wordo presenta pa Sra. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority hunto cu e Coordinador di Actividadnan, Kenia Brito kende a fungi como maestro di ceremonia na Aruba Beach Club.

E rason principal cu nan ta sigui bishita nos isla ta pa motibo cu nan ta considera Aruba, un "Happy Island", e clima perfecto, e beachnan cu santo blanco y e cuminda local.❑

Honradonan di ATA na Marriott Hotel



ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato honor pa honra un pareha super special como Embahadornan di Bon Boluntad.
E personanan honra tabata Sr. Thomas M y Sra. Donna A. Archey, procedente di Pittsfield, Massachusetts. Nan a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita di 25 y 28 aña.
E titulo simbolico honorario a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio na bishitantenan fiel di Aruba, pa entre 10 y 20 aña consecutivo.
E motibonan principal pa nan regreso ta e cordialidad di su hendenan, e beachnan, e clima perfecto y e cuminda local.
E certificado a wordo presenta door di Sra. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Sra. KeirsinTjon-Pian-Gi Public Relation and Commerce Manager di Marriott Hotel.❑













Divi Aruba ta forma parti di Aruba in Style como un sponsor principal

ORANJESTAD – E di tres evento anual di moda di Aruba in Style a tuma luga den fin di siman ultimo, cu diseñadornan local y internacional presentando un serie di show di pasarela, presentacionnan di coleccion y fiestanan di cocktail na luganan popular y moderno rond di e isla.

Divi Resorts a mustra su sosten completo di e fin di siman di moda, cual tin como meta pa establece Aruba su nomber como e luga mas chic den Caribe. E varios propiedadnan y sitionan unico di e marca a ofrece e luganan perfecto pa ricibi VIP, entre nan, diseñador Layana Aguilar y ganadora di e sorteo, Beth, for di Chicago, hunto cu su casa, un doño di bar, kendenan a bin Aruba pa e vakantie di nan soñonan despues cu nan a gana un siman cu tur gasto paga, cortesia di Divi Resorts.
Aki por mira Gerente General Marin Bijl, y Tabitha Fecunda, Gerente di Mercadeo y Promocion di Isla, The Links at Divi Aruba, na momento cu nan a ricibi tanto e diseñador como e ganado di e sorteo na Fusion, Tapas, Fine Wines, Piano & Cigar Bar.
ARUBA IN STYLE ta atrae diseñadornan internacional, personahenan famoso y prensa pa e isla di Aruba, pa un fin di siman di diberticion cada November. ❑





BON DIA Aruba

Biahe di familiarisacion y personal touch di Hulanda





ORANJESTAD- Recientemente tabata na Aruba dos grupo di agentenan di biahe di dos diferente operador cu ta bende Aruba como destinacion turistico na Hulanda. E prome grupo tabata di e compania Travel Councellors (TC) cu 20 agente di biahe di 28 october pa 1 di November, 2013 y di dos grupo tabata Personal Touch Travel (PTT) cu 15 agente di biahe y tabata na Aruba di 3-8 di November, 2013. E Travel Councellors a huesped na Renaissance Resort y Talk of the Town. Personal Touch tabata tin Aruba Marriott Resort y Divi Village como hotel huesped. Un gradicimento ta bay na e hotelnan cu ta mira e importancia di huesped e agentenan di biahe. Tur dos grupo a wordo acompaña pa representantenan di Aruba Tourism Authority cu ta Sr. Elton Barbour y Sra. Amayra Boekhoudt kendenan tabata encarga cu e programa pa asina e agentenan por a conoce, experencia y disfruta di Aruba como destino pa vacacion mescos cu nan futuro cliente lo haci. Ta di aprecia e atencion di e agentenan di biahe pa cu Aruba ya cu awe en dia mayoria hende ora di biaha, no ta acudi na un agente di biahe mas. Pero pa e gruponan aki TC y PTT na Hulanda tin nan clientela vast kende semper ta acudi cerca nan ora di bay vakantie. Y durante nan bishita na Aruba nan tabata Tweet y pone potretnan ariba Facebook con dushi nan tabata pasando na Aruba y a haya hopi bon reaccion di nan siguidonan.
Durante nan estadia e gruponan a wordo transporta di un luga pa otro pa De Palm Tours pa Eric Brown kende tabata segun nan mesun palabra “the best driver” di De Palm Tours. Tambe nan por a disfruta di nabegacion riba catamaran y trip cu jeep pa asina cera conoci cu Aruba, nan a bishita museo Arkeologico y aparte di nan hotel huesped nan a bishita casi tur e otro hotel na Aruba, Westin Aruba, Radisson Aruba Resort, Boardwalk Hotel, Hyatt Regency, Manchebo Beach Resort, Bucuti and Tara Beach, MVC, Amsterdam Manor y por a purba diferente Top restaurant manera Pinchos, Papiamento, Tango, Charlies Bar, cu stop na Zeerover, Moomba, Old Fisherman y como restaurantnan nobo nan a bishita Casibari Café y Red Fish, pa e luganan aki di bishita nan a wordo transporta pa Kukookunooku caminda despues nan por a disfruta di Aruba su bida di anochi y nan comentario tabata di a gusta e mix di cancion di e DJ’s y nan por a mix bon den e gruponan local.
E obhetivo principal di ATA pa invita gruponan di agentenan di biahe ta pa nan por experiencia y disfruta di Aruba como producto turistico y asina por bende miho como destinacion y alabes ta crea un laso entre e agente di biahe y e hotelero y otro partnernan den turismo.
Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel.❑

Aruba Tourism Authority a honra bishitantenan fiel di Aruba na Marriott Ocean Club





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di a honra un grupo di bishitantenan fiel y leal di nos isla.
E personanan cu a wordo honra ta:
Sr. Kevin y Sra. Barbara Lorance, procedente di Kansas, Merca honra como Bishitantenan Distingui pa ta bishitante di nos isla pa 10 aña
E titulo simbolico honorario ta wordo presenta na nomber di e Minister di Turismo como un gesto di aprecio na bishitantenan di Aruba pa 10 of 20 aña consecutivo.
E rason principal pa cual nan ta regresa ta e hendenan amabel, e beachnan, e clima perfecto y e cuminda local.
E certificado a wordo presenta pa Sra. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Lisette Bouwman, Executive Administrative Assistant y Sr. Erwin Noguera, General Manager di Marriott Ocean Club. ❑

Bus di Salud den accion riba dia mundial di diabetes

ORANJESTAD – Den cuadro di Dia Mundial di Diabetes cu ta mañan 14 di november, Bus di Salud lo ta den accion. E miho forma pa proteha nos dushi Aruba ta preveni diabetes, specialmente e asina yama diabetes tipo 2. Un diagnostica haci na tempo y un tratamento na cuminsamento por evita complicacionnan hopi grave.

Un di e meta di Bus di Salud ta e evaluacion di salud pa enfermedad cronico y den esaki diabetes ta un preocupacion central. Mester tuma na cuenta cu diabetes ta un enfermedad cu un aumento alarmante mundialmente di cual Aruba no ta un excepcion. Nacionnan Uni ta considera e enfermedad aki como un di e reto mas grandi pa salud publico mundial. Tin mas di 370 miyon hende na mundo cu diabetes y e calculacion ta cu pa aña 2030 lo tin mas di 500 miyon hende cu diabetes na mundo.





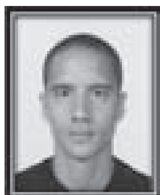
Aruba, cu mas di 12% (International Diabetes Federation, 2010) di poblacion cu diabetes, ta ocupa e luga 24 na nivel mundial, cual mester ta un motibo di reflexion y a la bes un yamada pa tuma accionnan na tur nivel di nos sistema di cuido y prevencion pa proteha nos comunidad.

E diabetes tipo 2 ta mas frecuente den persona adulto y e curpa ta desaroya un forma di resistencia na insulina, cual por bay acompaña di algun deficiencia pa produci esaki. 90% di diabetes ta di e tipo 2. E bon noticia ta cu por controla e risico di diabetes tipo 2 pa medio di cambio den alimentacion, reduccion di peso y practica di canamento of movecion diario.
Bus di salud, den conexion cu Dia Mundial di Diabetes lo tene un evaluacion di risico pa diabetes pa tur persona cu lo haci uzo di e servicionan di e Bus durante luna di November.
E evaluacion di risico ta hopi importante pa cada persona por actua na tempo y produci e cambionan den su patronchi di bida cu por evita of tarda cu diabetes tipo 2 manifesta su mes. Bus di Salud lo percura pa nos comunidad sigui e lema mundial di e aña aki, esta: “Compronde diabetes y tuma control di dje”❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific’e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Hugmar Fitzgerald Baarh

***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Cipriano Bregita

mihor conoci como “Jani Doran“

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon atenshon y trabow y tambe na caha di orgel di sr. Nelson Sprok y tambe sr. Haime v/d Biezen. Na pastoor Norman di iglesia El farro y Pastoor coby di misa di Brazil.

Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 15 di november pa 6.30 di atardi, diasabra 16 di november pa 7'or di anochi y dialuna 18 di november 2013 pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo tin un rosario na cas di Rigo y Judith na Gasparito # 9-i.

GRADICIMENTO

Famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna sosten na fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Anna E. Arends - Marugg

Un gradicimento tambe ta bai pa tur esnan cu a manda flor, telegram, email y mensahe.

Un danki pa e donacion pa Restauracion di Kerki Protestant Chikito.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 16:
Dios, wardami, mi ta buska refugio serka bo;
Mi ta bisa Señor, Bo ta mi Señor, mi felicidad!
No tin nada riba bo
Cu hopi dolor na nos curazon, pero alaves agredecido pa locual nos mama balente a significa pa nos tur, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y suegra



Señora Carmen Maria Ras
Miho conocí como "Carmen"
19 oktober 1927 - 10 november 2013

Na nomber di su yiunan:
Twina y Maiky Solognier-Geerman
Roy y Lucia Geerman-Croes
Leo y Meldith Geerman-Van der Linden
Olga Geerman y Lin de Cuba
Dolores Geerman
Rina Geerman
Gisela Geerman
Guadaloupe Y Magda Geerman-Gomez
Helen y Marcel Jongejan-Geerman na Hulanda
Jacqueline Y Peter Martens na Hulanda

Amigo di cas: Ricardo Maduro

Su nieto y nietanan stima:
Ilianne Solognier
Maikito Solognier y famia
Errol Geerman y famia
Eric Geerman y yiunan
Leonard Geerman
Nayla Geerman y famia
Shayenne Gomes y famia
Giovanny Gomes y famia
Lisette Gomes y famia
Michelle Henriquez na Hulanda
Nicole Henriquez na Hulanda
Marielle Henriquez

Su pret'I wowo:
Joshua Geerman
Giovanna Luidens
André Luidens y yiunan
Jonathan Geerman
Jeroen Stoelinga na Hulanda
Martijn Stoelinga na Hulanda
Ronnie Jongejan na Hulanda
Carmen Martens na Hulanda
Tom Martens na Hulanda

Su 20 bisanieto y bisanietanan stima

Cuñanan:
Sra Vuida Ina Ras-Kock
Sra Vuida Elsa Geerman-Dubero
Sra Vuida Johanna Geerman-Croes
Sra Vuida Colina Geerman-Kelly
Sra Baby Bello-Croes

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, bisiñanan y conocirnan.

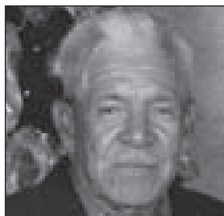
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di november 2013 pa 4'or di atardi, na misa Imaculada Conception na Santa Cruz despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 12 di november 2013 doi 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Roman Ras
6 februari 1927 - 28 november 2013

Na nomber di su:

Esposa: Gilibertha Ras Rafini

yiunan:
† (Fincho) Rufino Ras & yiunan
(Joy) Roland Ras /esposa (Ena) Teresita Ras & yiunan
(Boy) Gorge Ras / parejega Beatriz Becerra & yiunan
(Leo) Robert Ras /esposa Adrienne Ras & yiunan
(Randy) Haime Ras /esposa Marcia Ras & yiunan

Manera un yiu:
(Michel) Maikel Ras /pareja Joandra Stamper & yiunan

Nieto/Nietanan:
Tamara Ras – Thalia ras
Hairo Ras & pareja – Omar Ras – Danny Ras /esposa Roxana Ras & yiunan
Gereld Ras/esposa Jenny Ras & yiunan – Jeritsa Ras
Mikaela Ras – Rufino Ras – Rufo ras
Shakira Ras – Rene Ras – Richard Ras – Rayvon Ras – Randolf Ras

Bisanietonan/Nieta:
Jayon Ras – Darxion Ras – Darxienny Ras

Tanta grandi: Colin Solognier

Sobrino y sobrinanan

Ihanan – Roberto A Geerman – Nanzi Rafini – Kal Ras –Wakina
Geerman – Rochi Ras – Ande Geerman

Bisinia stima: Tito Flores, esposa Lourdes Flores & yiunan

Amigonan di cas:
Kai de Cuba, Charlie Dankerlui, Yo Ras

Personan cu a juda na cas – Marlon Maduro – valery Wilson - Regina Maduro

Amigonan di Zwaart Mangel camping ranch:
Bubu / esposa Irma Curiel & yiunan, Boilo Maduro, John Cornet
Buchi Geerman, Nadi Rasmijn

Demas famia:
Ras-Rafini-Briezen-Geerman-briezeno-Maduro-Lopes-Ridderstap-Kock-Iruasquin-Hoek
Flores-Greaux-Faro-Rasmijn-Werleman-Koolman-Solognier-Croes-Stamper-Curiel-Medona y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 november 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Parish Hill Weg 12 y di 2 or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia:
Parish Hill weg 12
Diamars 12 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diaranzon 13 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di



Francisco Feliciano
mihor conoci como " Chico"
***16-09-1925 †10-11-2013**

Na nomber di su:
Casa:
Martina Coleta Feliciano-Croes

Mescos un yiu: Marten Bermudez

Swa y cuñanan:
Hildo Croes y famia
Hipolita Croes
Filomena y Andres Croes y famia
Mario Croes y famia
Stella Croes

Mihor amigo: Swindo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex coleganan di D.O.W.

Famia: Feliciano, Croes, Henriquez, Werleman, Camara, Webb, Fingal, Comenencia, Kransen, Laureano, Geerman, Curet

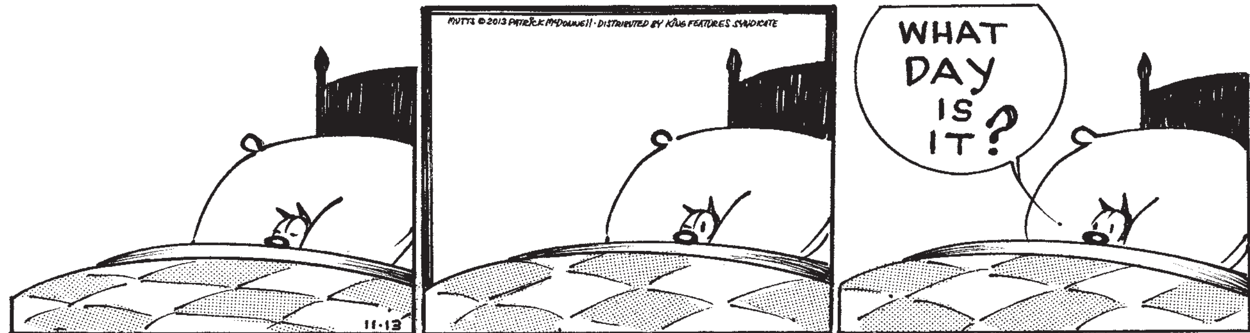
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

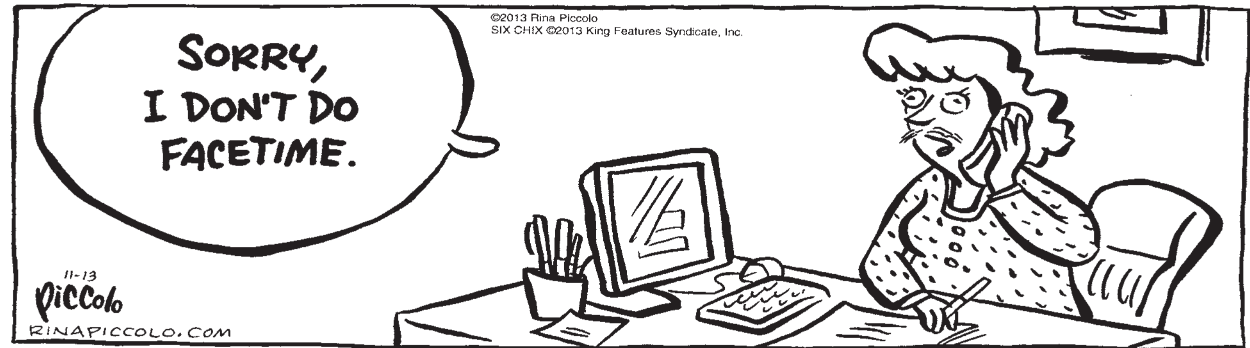
Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.



Mutts



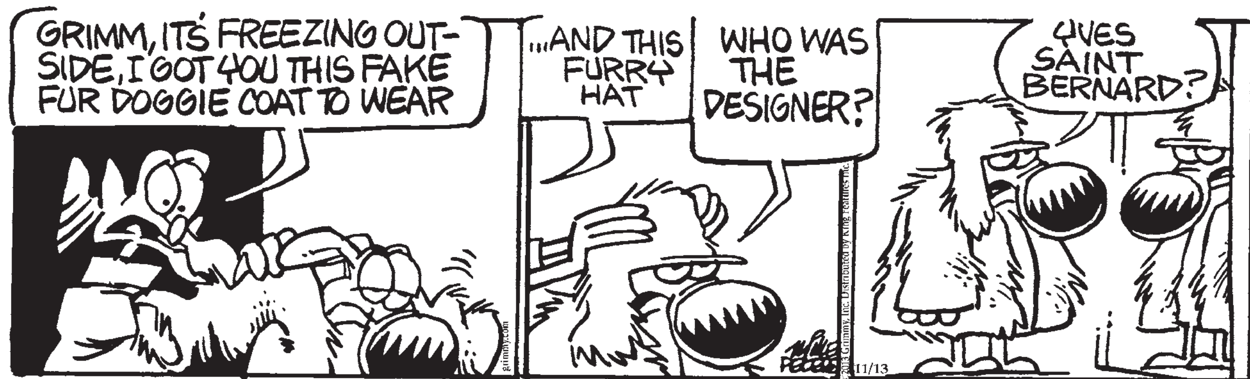
6 Chix



Blondie



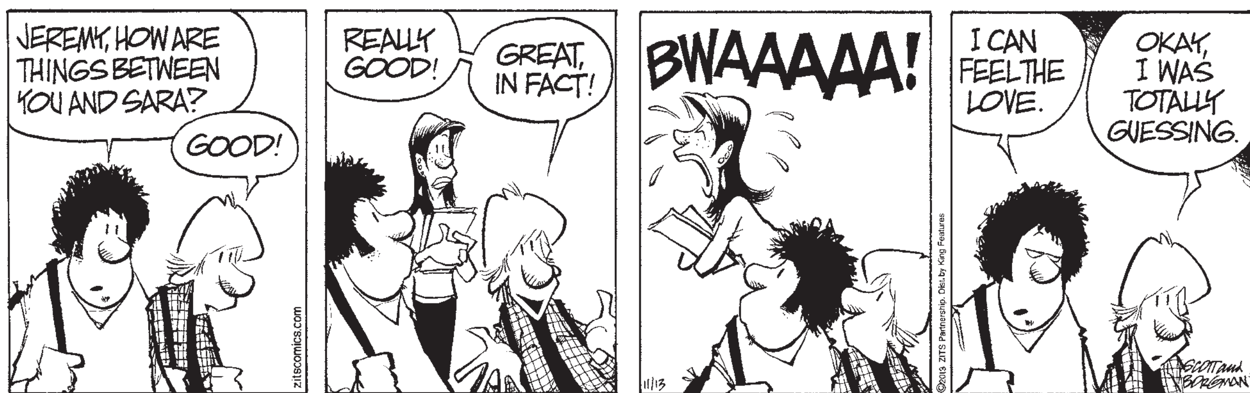
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		3				7		
9			2		8			3
	2		3	1	7		6	
		5				9		
7		2				5		4
	9	6				8	1	
		4				3		
	5		1	3	2		4	
	6						8	

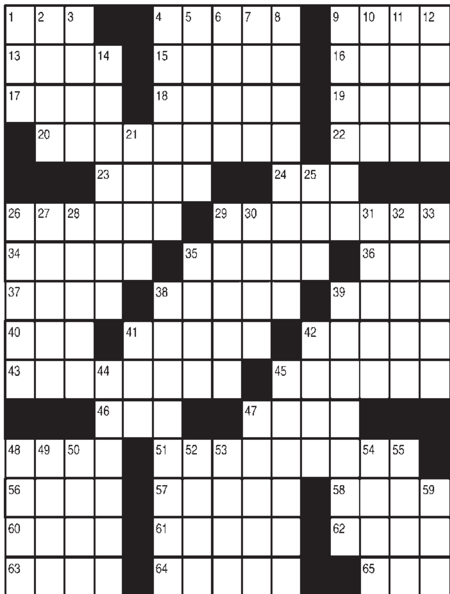
Difficulty Level ★★★ 11/13

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	2	4	7	5	6	1	8	3
3	5	6	9	1	8	2	7	4
8	1	7	4	3	2	9	6	5
7	3	9	5	2	1	8	4	6
1	4	8	3	6	7	5	9	2
5	6	2	8	4	9	7	3	1
2	7	3	6	8	5	4	1	9
6	8	1	2	9	4	3	5	7
4	9	5	1	7	3	6	2	8



Created by Jacqueline E. Mathews 11/13/13

ACROSS

1 Afternoon social
4 Wine __; bottle holders
9 Titanic's bane
13 Sups
15 Alleviate; calm
16 __-present; always around
17 Let fall
18 Kingdom
19 Relinquish
20 Silken creation in a attic corner
22 Opie's pa
23 Young horse
24 Hooting bird
26 Very smart
29 Squid at the table
34 Green gems
35 TV's Letterman
36 Sever
37 Skunk's defense
38 Standup funnyman
39 Pack animal
40 "__ Van Winkle"
41 Lost color in the cheeks
42 Tribal pole
43 Has a __ try; suddenly considers doing
45 Break in a kid's school day
46 Body of water
47 Labor
48 Not quite closed
51 Not truthful
56 Actress Gilbert
57 Narrow waterway
58 Rogers & Clark
60 Patella's place
61 In flames
62 Pull hard
63 Barking marine mammal
64 Famous
65 Door opener

DOWN

1 TV's Koppel
2 Corncobs
3 Perched upon
4 Seldom
5 On the ball
6 Talon
7 Hardy cabbage
8 Representing something deeper
9 Soothe
10 Like 2, 4 and 6
11 Late actor Foxx
12 Western writer Zane __
14 Tangier
21 Puts on
25 Fistful of cash
26 Borg of tennis
27 AM/FM device
28 Embrace as one's own
29 Carved gem
30 Passionate
31 Sharp, as a sudden pain
32 Reigns
33 Dating couples gossiped about
35 Dummkopf
38 Prime Minister Stephen Harper, for one
39 Spoof; parody
41 Edgar Allan __
42 Gull's cousin
44 Tel Aviv, __
45 Cheered
47 In what place?
48 Inquires
49 TV's __ Pauley
50 Region
52 News, for short
53 Narrow cut
54 __ up; absorb
55 Actress Daly
59 "Lucy in the __ with Diamonds"

Tuesday's Puzzle Solved

R	E	A	P		W	A	R	N	S		S	L	A	M
A	X	L	E		A	L	I	A	S		T	U	N	A
M	I	L	E		R	A	G	G	E	D	Y	A	N	N
S	T	E		B	I	D	S			A	M	U	S	E
		G	O	O	E	Y			E	L	I			
F	L	A	V	O	R			A	G	L	E	A	M	
O	U	T	E	R		B	A	G	G	Y		N	O	R
O	L	I	N		O	A	S	E	S		S	A	R	A
D	U	O		P	U	N	K	S		M	O	L	A	R
	S	N	O	O	Z	E			M	A	N	G	L	E
			R	O	O			B	I	N	G	E		
L	I	L	A	C			S	O	N	S		S	P	A
A	R	I	T	H	M	E	T	I	C		V	I	E	D
L	O	S	E		A	R	I	S	E		I	C	E	D
A	N	T	S		D	A	R	E	D		A	S	P	S

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC All Rights Reserved. 11/13/13

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

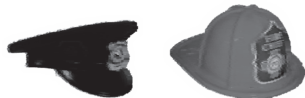


Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel: 582-1253
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 13

Crystal Symphony
Crown Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 12 November 2013





12 20 28
31 32 13 (Joker) M (Letter)



4 3 6 1

Signo: Sagitario



6 8 8 1



8 9 8 8
0 7 6 7
5 9 8 1



01 02 08 12
19



04 18 22 29
Mega Ball 05



6 0 7 9
0 3 0 4
5 5 7 6

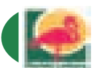
DIARIO

7 8 6 3
9 8 2 6
1 2 4 6

SUPER 4

2 8 8 1

November 9, 2013



9 12 15 21
33 45 X2

Jackpot $ 29 MILLION

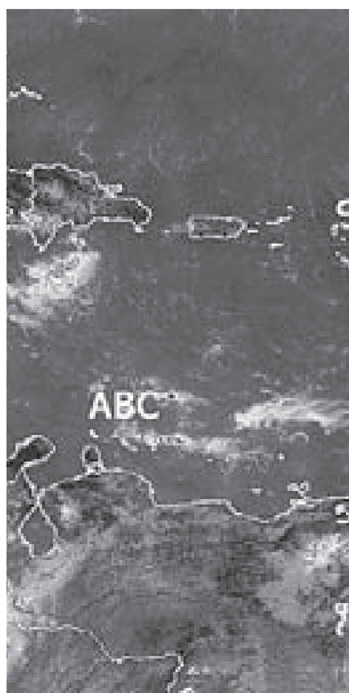
November8, 2013



41 42 51 57
65 7 X2

Jackpot $ 132 MILLION

Meteo Aruba: TEMPO:



Tempo lo ta levemente nubia. Temperatura maximo lo ta di 33 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 27 grado Celsius.
BIENTO:
Fuerte di direccion oost cu averahe di 22 nudo y biento maximo di 32 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 6 te 9 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.
PROSPECTO RESTO DI SIMAN:
Tempo lo ta relativamente seco y biento lo keda fuerte y mengua despues di diaranson. E temperatura lo keda flota rond di normal.❑





Aries

Un amistad nobo lo enrikece bo mundo interior. Un situacion pendiente cu tabata confuso relaciona cu cobramento, pagamento, lo tin solucion. Number: 3, 27, 32 y 45.



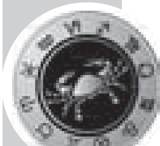
Tauro

Un cambio di imagen no lo ta nada malo. Un transformacion general lo ta beneficioso den tur sentido. Number: 18, 28, 36 y 53.



Geminis

Amor no ta caminda bo ta pensa, sino otro caminda.. Habri bo wowonan y no laga bo mes sorprende pa un hende cu promesa. Number: 5, 28, 31 y 43.



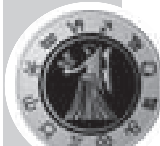
Cancer

Lo bo bay haya un promesa cu lo wordo cumpli. Bo ta den un tono feliz compartiendo bo tempo cu bo dushi. Number: 1, 15, 37 y 41.



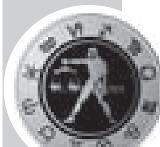
Leo

Un cos ta “ta bo so” y e otro ta “sinti bo so”. Bo ta biba e diferencia. Awe lo bo cuminsa un luna cu tambe ta coincidi cu bo ciclo di abundancia e siman aki. Number: 7, 16, 37 y 48.



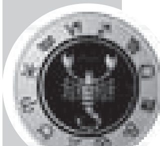
Virgo

Awo bo ta dilanti un comienso sentimental nobo. Durante e ciclo aki, tanto abo como e persona cu bo gusta, lo sinti boso mes fresco, cu mas briyo y optimismo. Number: 9, 21, 36 y 40



Libra

Bo lo ta moviendo circulonan social y laboral nobo. Ta probabel cu un acontecimento externo lo haci bo cambia bo plannan di biahe, pero na manera positivo. Number: 1, 11, 26 y 30.



Scorpio

No laga bo mes influencia door di personanan negativo. Loke bo ta opta lo duna resultadonan den bo bida amoroso. Number: 13, 21, 26 y 38.



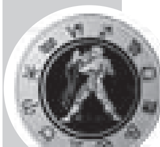
Sagitario

No laga bo mes wordo influencia door di apariencia na momento di tuma decision. No riesga bo ganashinan den weganan di suerte ni confia den nan. Number: 7, 27, 34 y 41.



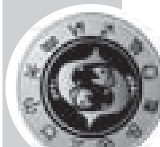
Capricornio

Un situacion inespera. Recuerdo di bo amor lo surgi den bo bida. So bo ta sinti bo mes motiva espontaneamente pa haci algo tribi cu bo pareha, haci’e. Number: 16, 22, 38 y 41.



Aquario

Un tono tribi y conkistado lo envolve bo ora cu e luna caba. Ta tempo di declaracionnan sentimental y promesanan di amor. Ta ora pa bo ocupa cu cosnan di labor y negoshi. Number: 1, 16, 32 y 41.



Pisces

Bo ta den un etapa di felicidad. Momentonan dificil a keda atras. Lo bo descubri balornan nobo y otro aspectonan di bo mundo interior y di e persona cu ta interesa bo. Number: 10, 29, 38 y 44

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion yama please na:
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura November y December ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion yama please
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renolt Cetre cuatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion yama please
Tel: 566-0453



TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion yama please
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5’or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

----

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificador den bon condicion. Prijs Afl. 350,= y un Nintendo DS pa Afl. 100,= Pa mas informacion
Tel: 563-1060

TA HUUR
Un apartment na Stanta Cruz Maquarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

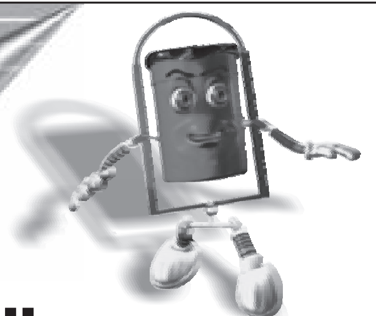
TA BENDE
1 slof birgenstok 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rono grandi 60,= pa mas informacion please yama
Tel: 740-6673

CHIKI SEPTIC TANK
Darren L Kelly
Adres: Tanki Leendert 8
Cell: (297) 564-1777
Cell: (297) 569-4646

RIJLES
HERMUS Rijschool NV.
Sividivi 1-C Patras di IMPEX NV
582-6732 / 594-3263
www.hermusrijschoolnv.com

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba



TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

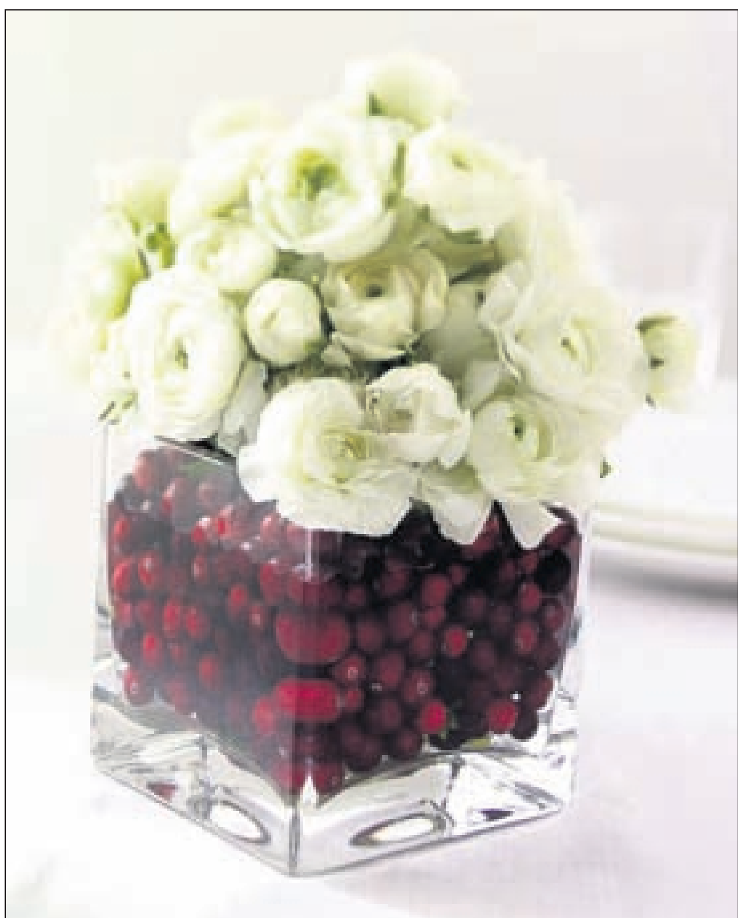
BON DIA Aruba



E tendencia di minimalisa cu ta un concepto cu ta desaroyando den decoracion di interior, awor tambe ta manifesta den e decoracion di Pasco lagando na un banda ambientenan carga di adorno y luz pa duna luga na espacio simpel, ordena, hopi mas fresco y moderno.







Decoracion di Pasco minimal

Ora Pasco tabata yegando e ambiente interior tabata yena cu tur tipo di adorno, color, luz y kerstboom gigantesco: cu tur sinceridad nos por bisa cu e tabata parce un "museo di Pasco" pasobra hasta e skina mas chikito di e casa tabata tin un adorno.

Berdad ta cu e decoracion aki nos tabata wak y haya hopi bunita, pero awor tur cos a cambia y compara cu e estilo minimal maske cu e ta un decoracion bunita, e ta parce un poco exagera. E decoracion di Pasco minimal tambe ta permiti hunga cu e diferente posibilidad y di e oferta di adorno decorativo, pero semper manteniendo un estilo mas ekilibra y harmonioso. Pa describi e estilo minimal nos por uza e frase "Menos ta Mas" of "Beyesa di Simplesa", lo cual ta duna nos di compronde cu mas simpel nos decoracion di Pasco ta, miho e ta. Dos di e gran beneficio cu e estilo di decoracion aki ta duna ta cu nos por spaar placa y tempo. E decoracion minimal por keda miho cu menos.



E blanco ta e color excelente di e decoracion minimal, esaki ta nos bentaha, pasobra e blanco ta un color tradicional di Pasco. Awo ta abo mes ta dicidi e segundo y tercer color cu por ta cora pa sigui e combinacion y e otro un tono cla of neutral pa mantene harmonia. E idea ta pa no uza mas di tres color pa e luga tin un imagen cla y defini. En cuanto na e acesorio y adorno, mester tin un estilo moderno y lo mas recomendabel ta pa opta pa tres of cuatro diseño di adorno y limita, pasobra hopi combinacion por saca e decoracion for di balansa.

Por lo general e adornonan aki ta traha den metal, plastico, cristal of material natural. Nan ta demasiado bunita pa ta diseño mucho simpel, di e forma aki, e exito di e decoracion ta sigura su bunitesa. Escogencia di e kerstboom corecto tambe ta sumamente importante pa mantene e genero minimal. Na Aruba nos tin e bentaha di uza mas tanto kerstboom natural y esaki ta perfecto, pero no scoge esun mas grandi, mas bien busca esun cu poco rama y linea bon defini.❑

